

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, marrask. 10 - Wed. Nov. 10, 1993 FINNISH AMERICAN WEEKLY

89 vuosikerta Vol. LXXXIX No. 44 50 cents

Tuhannet työttömät osoittivat mieltään Helsingissä

Suomen työttömien valtakunnallisen yhteistoimintajärjestön (TVY) toimeenpanema "murrostorstai" keräsi ennätysmäisen työttömien joukon eduskuntatalon eteen torstaina.

Suurtyöttömyyden ajan ensimmäiseksi suurmielenosoitukseksi sanottuun tapahtumaan saapui eri puolilta Suomea, 10,000- 15,000 osanottajaa.

Murrostorstai-tapahtuma on tähän mennessä suurin työttömien mielenosoitus Helsingissä. Työttömät ovat järjestäneet vuoden aikana useita tempauksia, mutta osanottajamäärät ovat jääneet kauaksi torstain luvuista.

Torstainen mielenosoitus kohdistui selvästi myös hallitusta vastaan. Mielenosoittajien banderoleissa oli kovaa kovaa tekstiä ja ankaria herjoja ministeriestä. Kiihkeimmät vaivat kuulmeaa maanpeltureille.

Eduskuntatalon rappusille uskautuneet hallituspuolueiden kansanedustajat eivät saaneet ääntänsä kuuluviin, kun väkijoukko buusi ja protestoi hallituksen politiikkaa. Tunnelma oli niin kiihkeä, että suojelupoliisi oli kehoittanut ministereitä pysymään eduskuntatalon sisätiloissa.

Pääministeri **Esko Aho** (kesk) otti työttömien lähetystön vastaan omassa työhuoneessaan. Pääministeriä oli pyydetty esiintymään myös väkijoukolle. Niin ikään valtiovarainministeri **Iiro Viinanasta** (kok) vaadittiin äännekkäästi esiin, mutta hän tyytyi kurkistamaan eduskuntatalon ikkunasta.



Esko Ahon hallituksen politiikka sai Suomen työttömiltä tyn tuomion viime viikon torstaina eduskuntatalon edessä.

"Tämä ei jää viimeiseksi"

Murrostorstain toimeenpanneen työttömien valtakunnallisen yhteistoimintajärjestön TVY:n puheenjohtaja **Mikko Immonen** totesi, että kyseessä oli suurtyöttömyyden ajan ensimmäinen suurmielenosoitus. Tilaisuuden henki oli vahvasti se, että tämä ei jää viimeiseksi, jos työttömyys pysyy nykyisissä luvuissaan ja jos työttömien toimeentuloa leikataan. Immonen esitti

työttömien peruspäivärahan korottamista sekä ansiosidonnaisen päivärahan oikeuttavien päivien lisäämistä 500:stä 750:seen.

Mielenosoituksen osanottajat saapuivat eri puolilta Suomea. Käytössä oli mm. tilausjunia. Päivän virallinen tunnus oli "Työtä ja toimeentuloa".

Mielenosoituksen osanottajat saivat kuulla joukon puheita sekä kansanedustajien paneelin. Useat nimekkäät taitelijat esiintyivät monituntisessa tilaisuudessa.

Juhantalo-päätös koettelee Aallon arvovaltaa

Suomen valtakunnanoikeuden langettava Juhantalo-päätös murentaa monien oikeusoppineiden mielestä oikeuskansleri **Jorma S. Aallon** arvovaltaa. Aalto ei keväällä antamassaan kannanotossaan pitänyt alheellisenä nostaa syytettä entistä ministeriä **Kauko Juhantaloa** vastaan.

Useiden juristien mielestä Aallon Juhantalo-kannanotto

kuvastaa hänen asennoitumistaan yleensäkin: hän on ottanut tehtäväkseen suojella virkakoneistoa syyteiltä.

Aalto itse tyrmää arvostelun. "Aina näitä arvioita voi esittää ulkopäin. Minun toimintamallini on kuitenkin se, että jos on mahdollista, niin asia tutkitaan ja se käsitys, mikä minulla on, myös lausutaan."

Presidentti Koivisto Washingtonissa

Suomen tasavallan presidentti **Mauno Koiviston** oli määrä saapua eilen iltapäivällä esitelmämatkalle Washingtoniin.

Presidentin matkaseurueeseen kuuluvat tasavallan presidentin kansliapäällikkö **Jaakko Kalela** ja tasavallan presidentin 1. adjutantti, everstiluutnantti **Kari Kasurinen**. Washingtonissa seurueeseen liittyivät Suomen Yhdysvaltain suurlähettiläs **Jukka Valtasaari** ja Suomen New Yorkin YK-suurlähettiläs **Wilhelm Breitenstein**.

Tänä aamuna presidentti Koivistolla oli aamiaistapaaminen Kansainvälisen Valuuttarahaston pääjohtaja **Michel Camdessusin** ja johtaja **John Odding-Smeen** sekä Maailmanpankin varapääjohtaja **Wilfrid P. Thawitzin** kanssa.

Aamupäivän päätteeksi pre-

sidentti pitää The Center for Strategic and International Studies'n päämajassa "David Abshire-luennon", jonka aiheena on Neuvostoliiton hajonamisen synnyttämä tilanne ja Venäjän viimeaikainen uudistuskehitys.

Erityistä huomiota esitelmässä kiinnitetään Lännen mahdollisuuksiin antaa tukea tälle uudistuskehitykselle ja niihin edellytyksiin, joilla tuleva yhteistyö ja kumppanuus voidaan kestävästi rakentaa.

Esitelmän jälkeen CSIS:n johtaja **David M. Abshire** tarjoaa presidentti Koiviston kunniaiksi lounaan.

Presidentti Koivisto tapaa vielä keskiviikon kuluessa YK:n pääsihteeri **Boutros Boutros-Ghalin** YK:n päämajassa New Yorkissa. Kotimaahan Suomeen hänen on määrä palata torstaiamuna.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 8-12

RAIVA AJA

- Finland's Prime Minister Aho seeing a chance of growth again
- Ritva Lemettinen wins in Chicago

- 'Finn-Funn' weekend almost here
- Spend Christmas in Finnish Lapland

Vuoden 1918 valkoisen terrorin tragedia oli sama kuin punaisen terrorin: kentällä käytiin sotaa paljon verenhimoisemmin kuin johtoportaan. Oikeisjohto ei mieltänyt taistelevan työväestön edustamaa "alaluokkaa" vastaan

Miten on käynyt "valkoisen myytin" ?

Professori Heikki Ylikankaan kirja Tie Tampereelle, keväällä Säätytalossa pidetty sisällissotaseminaari ja tapahtumien 75-vuotismuisto yleensäkin ovat taas nosta neet vuoden 1918 esiin. Teema "valkoisesta myytistä" on jälleen virinnyt. Ajatellaan, että sitä ei olisi vielä kukaan tarpeeksi revisioitu - koska se on voittajien historiaa.

Mutta missä mielessä valkoinen myytti enää on ollut olemassa vuosien - tai valkoisen osapuolen edustanut voittajaa? Missä määrin uusikin tieto jättää valkoisen osapuolen vieraksiksi?

Konservatiivit tuntemattomampia kuin radikaalit

Vuoden 1918 valkoisista valitsee varsin stereotyyppisiä näkemyksiä, erityisesti niistä, jotka sodan jälkeen hakeutuivat konservatiivisille urille, kuten monarkismin. Tulipuna naisella tulkinnalla tosin tus-



Vesa Vares
Kirjoitus perustuu äskettäin Turun yliopistossa tarkastettuun väitöskirjaan "Konservatiivit ja murrosuodet Lauri Ingman ja hänen poliittinen toimintansa vuoteen 1922".

kin on enää - päinvastoin kuin 1970-luvulla - merkittävää kannatusta. Vallitsevana on "pohjantähteläinen" totuus: herrasväki oli oikeistolaisista, jopa äärioikeistoa, militarismiin taipuvaa, hurraa-isänmaallista ja poti paranoidista vasemmistokauhua. Väinö Linnan porvarihahmoissa ei ole juuri ketään, joka ei olisi sekä vieraantunut että hieman koominen.

Äärioikeistosta on kirjoitettu runsaasti, konservatiiveista hyvin vähän, vaikka konservatiivit olivat lähes aina vahvempia ja jarruttivat radikaaleja. Tilanne on samantapainen kuin jos 1960- ja 1970-lukujen vasemmistosta tunnettaisiin vain taistolaisuus ja oletettaisiin sen määränneen koko vasemmiston politiikan.

Vuoden 1918 suomalaisten konservatiivien historia onkin aivan toinen kuin muualla Euroopassa. Muualla konservatiivinen oikeisto edusti vanhoja etuoikeutettuja säätyjä. Se oli perinyt yhteiskunnallisen valta-asemansa ja hallitsi järjestysvaltakoneistoa, armeijaa ja byrokratiaa. Suomen konservatiivien henkinen tausta oli 1800-luvun fennomanian pohjalta luonteeltaan kansanliike ja "herroja" vastustava. Heistä oli tosin muotoutunut osa yläluokkaa, mutta ei perimällä, vaan vöryttämällä asemia ruotsalaisilta.



Helsingin valtaus vuonna 1918. Punavankeja tuodaan Hyvinkäältä. Vankisaattue kulkee Rautatientorilta kohti Keskuskatua.

Muun muassa J.K. Paasikivi ja vanhasuomalaisen vahva mies Lauri Ingman edustivat niin sanottua suurlakkosukupolvea, jolle demokratia ja kansanjoukkojen voima olivat politiikan teon pysyvä reuna- ehto: sitä ei voitaisi hillitä repressiivisin keinoin. Tämä sukupolvi ei edes tahtonut kutsua itseään konservatiiviksi tai oikeistoksi, vaan kansalliseksi keskustaksi.

Hyväuskoisten pettymys teki reaktiosta jyrkän

Vielä juuri ennen sisällissodan alkua useat porvarit jopa vastustivat armeijan luomista - hyvin pasifistisin argumentein. Sisällissota oli yllätys: kapina yhteiskuntajärjestystä vastaan ei mahtunut ajatusmaailmaan. Suomen

kansan piti olla sellaisen yläpuolella. Sodan alettuakin pragmaattiset Ingman ja K.J. Ståhlberg halusivat sovittelua ja vastustivat ulkomaista apua. Useimmat porvaripoliitikot uskoivat, että levottomuudet menisivät ohi. Jaksettiin olla huolissaan kansanedustajanpalkoistakin.

Brittitutkija Anthony Upton pitää Ingmanin eräitä päiväkirjamerkintöjä todisteena ajattelutavasta, jossa vain taistelujen ja kärsimysten tietä saavutettaisiin suuria; sellainen käsityskanta voisi tervehtiä ilolla turvautumista väkivaltaan.

Tulkinta on valkoisen myytin vastateesiin yllyönti. Kuva muistuttaa lähinnä venäläistä tai preussilaista autoritarismia. Vanhasuomalaisiin se ei sovi; heidän perinteensä oli maltillinen, reformistinen ja pasifistiseen, kulttuuriin nojaavaan puolustukseen sitoutunut jatkuu sivulla 5

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905
(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Postmaster: Send address change to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX (508) 345-1007

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1993: \$6,294.63

Fabian Raatikaisen muistolle

Jouko & Irja Vileen, Lantana, FL \$50.00

Wayside Caterers Inc., Marlborough, MA \$10.00
FinnFest USA '93, Bakersfield, CA \$1,000.00

Dear Editor:

The FinnFest USA '93 executive board, committee members and volunteers salute the Finnish newspapers for their excellent coverage of our festival in Thousand Oaks, California. You gave us wonderful exposure early in the pre-planning stages. You attended the festival on the California Lutheran University grounds and then printed so many great pictures and articles in your newspapers after you returned to your respective homes.

Please accept this monetary honorarium as a token of our heartfelt respect and appreciation.

Sincerely yours,
Rueben W. Pertula, Chairman
Finnfest USA '93

Tietokonerahasto: \$16,712.50+500 FIM+\$5.00 CAN

Jenny Koskisen (Weymouth, MA) muistolle

Helen S. Harvi, Houston, TX \$10.00

Ruth Holmin muistolle

Anna Niemi, Westminster, MA \$10.00

Kiitos lahjoittajille!

Exchange rate

November 8, 1993

1 Finnish mark = US \$.1742

1 US \$ = 5.7415 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät

Marraskuun 18 p., Jousia
Marraskuun 19 p., Liisa,
Ellisabet, Eliisa, Liisi
Marraskuun 20 p., Jalmari,
Jari
Marraskuun 21 p., Hilma
Marraskuun 22 p., Silja, Selja
Marraskuun 23 p., Klemetti
Marraskuun 24 p., Lemmi,
Lemmikki, Sivi

From the desk of Stig Häggblom:

J.F.K.!

Päivänä, jolloin presidentti J. F. Kennedy murhattiin, marraskuun 22. p:nä 1963, satuin olemaan työmatkalla Puolassa.

Tulin maaseudulta Warsovan pääasemalle. Oli jo ilta myöhä ja pimeä, kun kadut alkoivat täyhtyä ihmisistä. Järkytys Warsovassakin oli suuri sen johdosta, että josakin Dallasissa Teksasissa oli murhattu USA:n presidentti.

Kun viikko sitten Columbia Pointissa suurin julkisin elein vihittiin uuteen uskoon vain 14 vuotta vanha presidentti Kennedyn kirjasto ja museo, tulin tuota ajatelleeksi.

Tämä museo on minulle varsin tuttu. Olen sen suojissa tutkinut melkein kaikki presidentin virkakauden 64 lehdistöhaastattelua, koska ne löytyvät museosta kuvanauhoilta.

Tämä on tämän vuosisadan historiaa. Museo sellaisenaan on mielestäni ollut aivan hyvä, sitä haluttiin parantaa ja historiallisessa mielessä syventää. Tämän ajatuksen voi ymmärtää.

Vaikka Kennedy ehti olla virassa vain nuo tuhat päivää, hän saattaa tämän maan 42:stä presidentistä yltyä kärkeen. Itse hän oli presidentti nro 35, ainoa siihen mennessä tällä vuosisadalla syntynyt - 1917, samana vuonna jolloin tapahtui Venäjän vallankumous Pietarissa ja josta vähin erin tuli Leningrad.

Presidentti Kennedy ehti virassa ollessaan tehdä virheitä, mutta sai tämän maan liikkeelle. Amerikkalaisista tuntui jälleen hienolta olla amerikkalaisia.

JFK oli nuori ja valloittava, mutta silti valtiomies. Hän nosti tässä maassa television median sen mahdollisesti ansaitsemaan arvoon.

Kennedyistä ei pitänyt tulla presidenttiä. Richard Nixonista se piti tulla, hän joka oli ollut Eisenhowerin karismaattinen varapresidentti.

Vaalia edeltävänä iltana oli historian ensimmäinen suorana rannikolta rannikolle lähetetty televisioväittely näiden lopputulokseen. Kennedystä tuli voittaja, vaikka äänestys oli niin kireä, ettei lopputulos ollut täysin selvä USA:n asettuessa yölevolle sinä iltana.

Mikä tekee Kennedystä erikoisen?

Muutamit (itse asiassa koko liuta niitä) presidentin puheista painuvat syvästikin historiaan.

Tapa, jolla hän selvitti Kuuban kriisin ja menestyksellisesti torjui syttymässä olevan ydinasesodan, oli vaikuttava.

JFK:n esiintymisen Berliinin

muurilla yhdessä Konrad Adenauerin ja Willy Brandtin rinnalla on myös suurta historiaa.

JFK pani alulle liikkeitä ja toimintoja, joita muut saattoivat viedä (kymmeniäkin vuosia myöhemmin) kunniaakseen lopputulokseen.

Kuinka moni presidentti maailmassa on tullut sodasta sotasankarina?

Eräs naishaastattelija kysyi nuorelta presidentiltä:

- Voisitteko kertoa kuinka Teistä tuli sotasankari?

Vastaus: - Se on varsin helppoa. Upottivat (japanilaiset) alukseni!

Monet tämän maan kansalaiset ovat koko Kennedy-suvun lumoissa. Minä en ole, mutta JFK oli tässä suvussa erikoinen.

Isä Kennedy sai 30-luvulla komennuksen Lontooseen USA:n suurlähettiläänä. Joseph Kennedy arvioi Euroopan tilanteen täysin väärin. Hänen raporttinsa Hitlerin toimista olivat surkeita ja Chruchill (jonka aika ei ollut vielä koittanut) vihasi Kennedystä.

JFK:n veljistä yksi kaatui sodassa, toinen myöhemmin murhattiin eikä viimeinen milloinkaan lunastanut toiveita. JFK oli erikoinen.

Kennedy-museon saattaminen uuteen uskoon 7 miljoo-



Tämän vuosisadan presidentti maailmassa?

nan dollarin edestä Columbia terissä on maailmassakin Pointissa Bostonin Dorches-merkkitapaus.

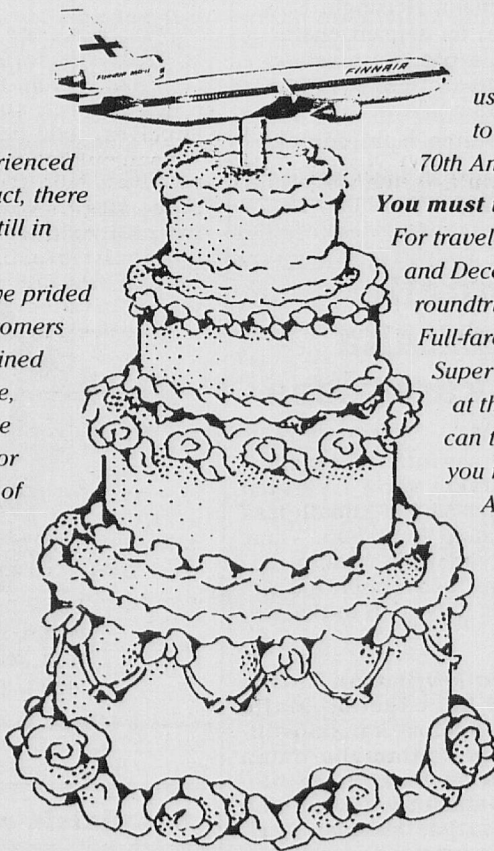
Finnair 70th Anniversary Celebration

Buy one ticket to Helsinki,
take your spouse along for \$70

We began service in November, 1923, making Finnair one of the most experienced airlines operating today. In fact, there are only four older airlines still in business today.

Through the years, we have prided ourselves on offering our customers modern, meticulously maintained aircraft, punctual performance, and friendly, courteous service with an uncommon concern for the comfort and convenience of each individual passenger. In true Finnish spirit we have also strived to offer our customers real value in air travel.

As we celebrate our 70th Anniversary, we want to reaffirm our commitment to providing the highest level of service and value, and invite you to celebrate with



us by flying Finnair to Helsinki with our special 70th Anniversary offer.

You must travel by Dec. 19th.

For travel between November 1, 1993 and December 19, 1993, purchase a roundtrip Finnair Business Class, Full-fare Coach Class, APEX or Super APEX ticket to Helsinki at the regular price, and you can take your spouse with you for only \$70.

A quick look at the tables shows that the two of you can travel for less than some of the very restricted discount fares.

For reservations or information, call your travel professional, or Finnair. In New York, call (212) 889-7070, or 1-800-950-5000

BUSINESS CLASS FARE

Roundtrip:	Ticket	Spouse	Total	Cost P/P
JFK - Helsinki	\$1360	\$70	\$1430	\$715
Miami - Helsinki	\$1796	\$70	\$1866	\$933

FULL FARE COACH

Roundtrip:	Ticket	Spouse	Total	Cost P/P
JFK - Helsinki	\$1130	\$70	\$1200	\$600
Miami - Helsinki	\$1373	\$70	\$1443	\$721.50

APEX FARE

Roundtrip:	Ticket	Spouse	Total	Cost P/P
JFK - Helsinki	\$826	\$70	\$896	\$448
Miami - Helsinki	\$1170	\$70	\$1240	\$620

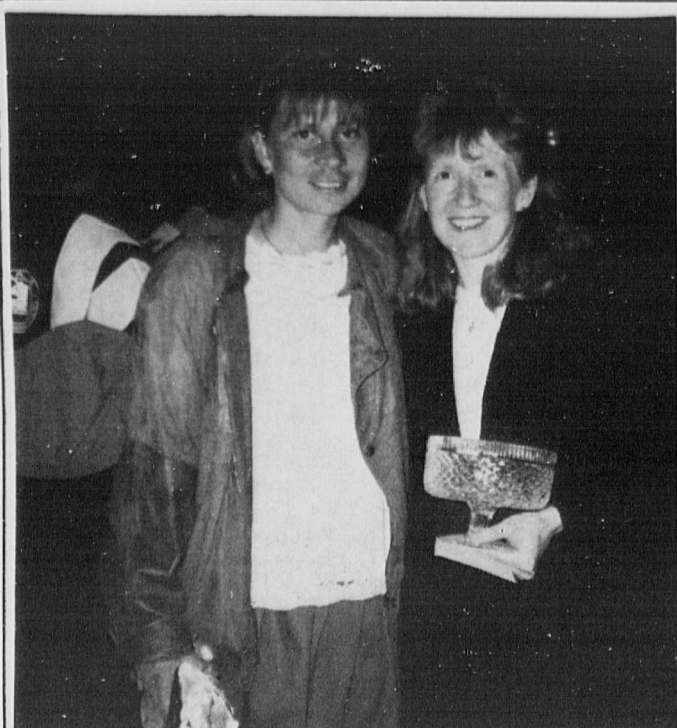
SUPER APEX FARE

Roundtrip:	Ticket	Spouse	Total	Cost P/P
JFK - Helsinki	\$688	\$70	\$758	\$379
Miami - Helsinki	\$1032	\$70	\$1102	\$551

FINNAIR
1923-1993

Uncommon Concern For The Individual

Prices are per person. Fares do not include \$6.00 U.S. departure tax, \$13 Government user fee, or \$3.00 Facility Usage Charge for New York departures. For APEX fares: Minimum stay fares is seven (7) days. Maximum stay is 3/6 months. Tickets must be purchased 48 hours after confirmation of reservation or 21 days prior to departure, whichever comes first. Weekend fares from New York and Miami are slightly higher. All fares are subject to change without notice.



Suomen viime vuosien parhaat naismaratoonarit Tuija Toivonen ja Ritva Lemettinen Bostonin ympyröissä.

Kuva: Stig Hägblom

Ritva Lemettinen ykköksen Chicagon maratonilla

(STIG HÄGBLOM/RAIVAAJA) - Ritva Lemettinen on USA:ssa voittoon juossut suomalainen siinä missä Risto Ulmalakin! Ritva vei voiton Chicagon maratonilla naisten sarjassa voittamalla ajassa 2.33,18 lokakuun 31. päivänä. Lemettinen on voittanut myös toisen huomattavan juoksun tässä maassa, nimittäin Honolulun maratonin vuosi sitten.

Tästä Lemettinen lähtee valmistautumaan Helsingin EM-kisoihin, missä naisten maratonjuoksu on kisojen ensimmäisenä päivänä, elokuun 7:tenä. Sinä päivänä juostaan myös 10,000 m loppukilpailu, johon Risto Ulmala tähtää kaikkiin voimin.

Luis Dos Santos Brasiliasta voitti miesten maratonjuoksun Chicagossa ajassa 2.13,14.

Rahkamo ja Kokko ykkösiä esikisoissa

Suomen pari **Susanna Rahkamo/Petri Kokko** voitti Lillehammerin esikisojen jää-tanssin Hamarin olympiahallissa.

Suomalaistähdet olivat kilpailussa ylivoimaisia. Toiseksi nousi vapaaohjelmallaan tshekkipari **Katerina Mrzova/Martin Simecek**.

Naisten kilpailussa USA:n **Nancy Kerrigan**, Kanadan **Josee Chouinard** ja Kiinan **Lu Chen** pitivät takanaan Euroopan parhaat Ranskan **Surya Bonalyn** johdolla. Suomen **Mila Kajas** oli lupaa-vasti yhdeksäntenä.

Miehissä Kanadan **Elvis Stojko** voitti, mutta Ranskan **Philippe Candeloro** kilautui kakkoseksi ennen USA:n **Scott Davisia** ja Japanin **Masakazu Kagiamaa**.



Suomelle 15 mitalia PM-karatessa

Suomi saavutti 15 mitalia - viisi kutakin väriä - karaten äskettäisissä PM-kilpailuissa Västeråsissa Ruotsissa. Viime vuoden yhdeksän mitalin saalis kasvoi päävalmentaja **Ari Räsäsen** toiveiden mukaisesti.

Naisten kevyimmän luokan (alle 53 kg) edustaja **Maija Ijäs** löi itsensä kansainvälisesti läpi voittamalla oman sarjansa ohella avoimen luokan mestaruuden. Avoimen finaalin Ijäs kohtasi **Marianne Tarvan**, joka puolestaan kamppaili 60-kiloisten mestariksi.

Ijäsessä on ainesta jopa kuusinkertaisen EM-voittajan **Sari Laineen** seuraajaksi. Jalkaleikkauksesta toipuva Laine ei osallistunut PM-kisoihin. Hän palaa kilpailuihin ensi vuoden puolella.

Miesten mestaruudet toivat **Antti Hyvönen** alle 60 kilon sarjassa sekä **Sami Tiainen** 80-kiloisissa. Jälkimmäisessä sarjassa Suomi sai kaksoisvoiton, mutta **Mika Virkola** joutui lääkärin määräyksestä luovuttamaan finaalin.

Työn sankari oli **Mikko Ruotsalainen**, joka otteli 75-kiloisissa ja avoimessa sarjassa kummassakin pronssia ja oli mukana myös joukkuehopeaa saaneessa Suomen kuusikossa.

JOGS -ohjelma Hank Talikan vastuulla

ASHTABULA, OH - Monet ohiolaiset koululaiset saavat kiittää "salaista asetta" high schoolin päästötodistuksestaan, salaista asetta nimeltä JOGS -ohjelma.

JOGS on lyhennys sanoista "Jobs for Ohio Graduates" (suomeksi "Työtä ohiolaisille päästötodistuksen saaneille"). Ohjelma pantiin alulle osavaltiossa 1987, Ashtabulan alueella 1989.

Koulusta työhön siirtymävaiheohjelma auttaa niitä senior-luokkalaista, joiden pelätään keskeyttävän koulunkäyntinsä. Osavaltion rahoittama ohjelma perustuu valtakunnalliseen "Jobs for America's Graduates" -ohjelmaan.

Ashtabulan JOGS -ohjelman toiminnanjohtaja ja vetäjä Hank Talikka kertoi kahdeksan high schoolin olevan mukana.

Talikka mukaan yli 200

koululaista onnistui viime vuonna saamaan päästötodistuksen ohjelman turvin. He edustivat Ashtabula; Harbor, Geneva, Conneaut, Pymatuning Valley, Grand Valley ja St. John high schoolia sekä alueen ammattikoulua. Tähän mennessä 552 koululaista on osallistunut JOGS ohjelmaan.

Kukin ohjelman työllistämistä ns. työspesialisteista valvoo noin 40 oppilasta. He pyrkivät tapaamaan kutakin kaksi kertaa viikossa heidän "study hall" jaksojensa aikana, Talikka kertoo.

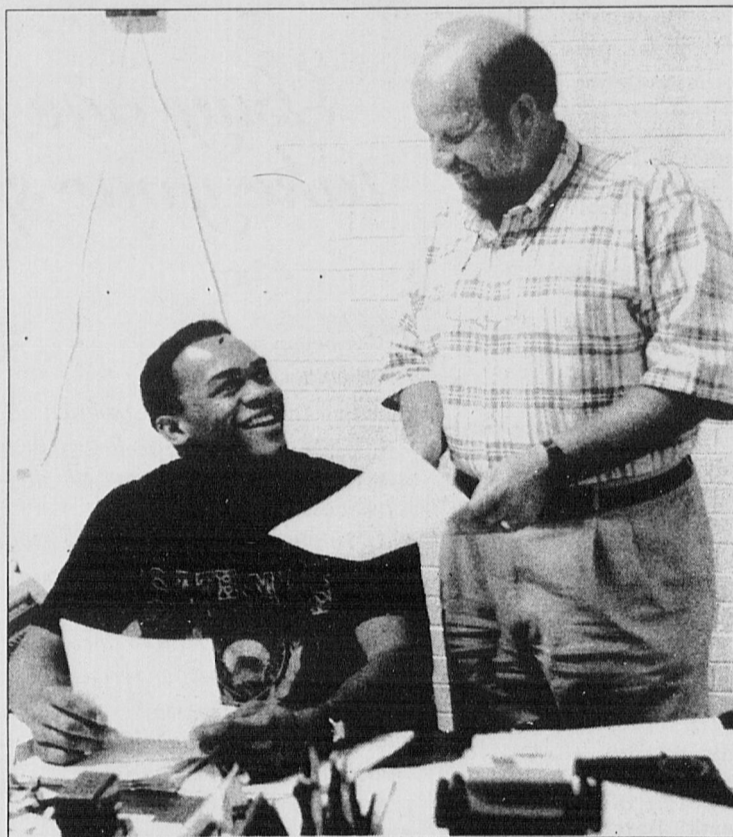
Nämä specialistit toimivat yhteistyössä koulujen johtaja-opettajien ja ammatinvalinnanohjaajien kanssa löytääkseen ne oppilaat, joiden uskotaan hyötyvän ohjelmasta. Joskus suositus tapahtuu

opettajan aloitteesta.

Oppilaat eivät saa credit-pisteitä ohjelmasta, mutta he saavat paljolti opastusta heitä odottavaa työelämää varten. Talikka mukaan pyrkimyksenä on kasvattaa oppilaiden itseluottamusta antamalla opastusta työelämää varten. Heitä opastetaan *résumé*n laatimisessa ja valmistetaan työpalkkahausteluun.

Ohjelmasta valmistuneet käyvät puhumassa kokemuksistaan. Talikka mukaan juuri nämä puheet innostavat oppilaita liittymään ohjelmaan.

Työspesialistin yhteydenpito oppilaaseen jatkuu yhdeksän kuukautta koulusta valmistumisen jälkeen. He ovat myös yhteydessä tämän työnantajaan saadakseen nähdä, onko tämä edistynyt työssään.



Hank Talikka, Ashtabulan pitrikunnan "Jobs for Ohio Graduates" -ohjelman vetäjä, neuvottelemassa James Goodwinin kanssa. Ashtabula High Schoolista keväällä päästötodistuksen saanut Goodwin osallistui JOGS -ohjelmaan, mistä oli apua hänen pyrkimässään sairaanhoitajakouluun.

Sukulaisia etsitään

Arvoisa Raivaajan toimitus, Lähestyn teitä kirjeellä siinä mielessä, että pystytte lehden välityksellä saada selvyyttä sukulaisistani.

Olen Pudasjärveltä syntyisin ja kaikki sukulaiseni asuvat siellä. Isäni veli muutti Amerikkaan paljon ennen sotia. Hänen syntymävuotensa on noin 1894-1898.

Hänellä on lapsia Amerikassa, jotka ovat minun serkkujani ja haluaisin tietoja heistä.

Isäni veljen nimi oli Suomessa **Antti Sillömaa** ja Amerikassa nimestä tuli **Antti Kuritus**.

Terveisin,
Martta Jokinen
Puinintie 7 as 66
28360 Pori 36
Finland

Limunlittikijöillekin oma kausijuoma

Suomen virvoitusjuomamarkkinoiden kuusi suosituinta makutyyppejä ovat appelsiinipohjaiset juomat (24 prosenttia markkinoista), cola-juomat (19), vähäkaloriset (17), lemon-pohjaiset (8), viihyt (7) ja kivennäisvedet (6 pros.).

Tutkimus koskee aikaa elokuusta 1992 heinäkuun loppuun 1993, kerrotaan Mallasjuomasta.

Suomen ensimmäinen kausivirvoitusjuoma tulee markkinoille tässä kuussa. Tämä alkoholiton Lahden Juhlajuoma valmistetaan uutteenä, joka sisältää katajanmarja-, vanilja-, inkivääri-, lakritsi- ja hunaja-aromeja. Siinä on

myös mallas- ja humalautteita. Uuden juoman myyntikausi kestää joulukuun.

Uusi juoma vastaa makutyypiltään Ruotsissa suosittuja jul- ja pääskymust-tyyppisiä juomia, jotka ovat naapurimaassa olleet varsin suosittuja lähes vuosikymmenten alusta asti.

Aivan ensi kontaktista ei kausijuoman ja suomalaisten kesken kuitenkaan ole kysymys. Lahden Juhlajuoma ja ruotsalaisia juomatuotteita muistuttavia virvoitteita tiedetään olleen aiemminkin maassa kaupan, etenkin Suomen ruotsinkielisillä alueilla.

Floridan kuulumisia

Vihitty



Taina ja Daniel McArthur

LANTANA, FL - Taina Elisabeth Vileen ja Daniel Allan McArthur vihittiin pyhään avioliittoon syyskuun 4. päivänä morsiamen kodin puutarhassa. Vihkimisen suoritti pastori Pentti Mäki, Lake Worthin evankelis-luterilaisen kirkon pastori.

Morsian on Irja ja Jouko Vileenin tytär Lantanasta, ja sulhanen Donna ja Norman McArthurin poika San Franciscosta Kaliforniasta. Morsian on Registered Medical Assistant ja työskentelee tri Bruce Burmanin toimistossa West Palm Beachissä. Sulhanen on valmistunut insinööriksi Cal-Poly-State Universitysta, ja omistaa oman firman Lantanalan alueella.

Häätarjoilusta huolehti Pams Creations -pitopalvelu, ja musiikista West Palm Beach Artist Association. Vieraita oli tilaisuuteen saapunut Puerto Ricosta, Kaliforniasta ja Tampasta. Hääpari on asettunut asumaan Lake Worthiin.

MITEN . . .
jatkoa sivulta 2

tunut.

Punainen terrori vaikuttaa laimealta sellaisista, jotka tietävät Auschwitzista ja Gulagista ja ovat nähneet tv-huoneessaan Vietnamin ja Sarajevon. Kevättalvella 1918 oli toisin. Punainen terrori ylitti paitsi sen, mitä ihmiset olivat koskaan kokeneet, myös sen, mitä he olivat pitäneet edes mahdollisena. Juuri tämä hyväuskoisten pettymys takasi sen, että reaktiosta tuli jyrkkä ja pitkäaikainen. Samaa kuoppaan, ei aiottu pudota toistamiseen.

"Käännös oikealle ei meitä auta"

Valkoinen eliitti painui sodan aikana maan alle, muun muassa tuttavien asuntoihin ja sairaaloihin. Ståhlberg ja kaksi senaattoria piileksivät Mehiläisessä, Kyösti Kallio Kotiteollisuusmuseossa, E.N. Setälä Haikon, Kullon ja Dregsbryn kartanoissa. Monet turvautuivat ulkomaalaisiin tai esiintyivät sellaisina. Kevään 1918 tapahtumat ovat jatkuu sivulla 13

ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460

"We stock sauna heaters"

Puh. 585-0247

Kenttähaali

Finnish Workers' Educational Club, Inc.

908 Lehto Lane, Lake Worth

Lauantai-illat klo 8:00 tanssit

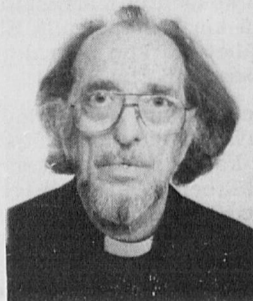
Ilmari Salon musiikin tahdissa

Bingo sunnuntaisin klo 1:00 (alkaa lokak. 24. p:nä)

Pekka Aukia turistipapiksi Floridaan

Pastori Pekka Aukia Mäntälästä on Lake Worthissa Floridassa sijaitsevan St. Andrew's -seurakunnan neljäs turistipastori. Tämä on jo viides vuosi kun St. Andrew's -seurakunta on mukana tässä Suomen evankelis-luterilaisen ja Amerikan evankelis-luterilaisen kirkon yhteisohjelmassa.

Pastori Pekka Aukia toimii apulaispastorina niin kauan kunnes seurakunta valitsee apulaispastorin. Sen jälkeen pastori Aukian työhön kuuluu sanan saattaminen tuhansille Suomen turisteille. Pastori Aukia on täällä marraskuusta huhtikuuhun. St. Andrew's -seurakunnas-



Pekka Aukia

sa on suurempi osanotto suomenkielisiin jumalanpalveluksiin kuin missään luterilaisessa seurakunnassa Yhdysvalloissa. Siellä pidetään

suomenkielisiä jumalanpalveluksia joka viikko.

Työskenneltyään seurakunnan pastorina Suomessa pastori Aukia on toiminut pastoriina Torontossa Kanadassa ja Göteborgissa Ruotsissa. Hän on lahjakas saarnaaja ja raamattupiirin ohjaaja. Pastori Aukia on myös toiminut korkeakoulun johtajana ja opettajana Suomessa.

Pastori Aukia saapuu Floridaan 11-vuotiaan Janne-pölkän kanssa kanssa, joka menee täällä kouluun talven ajaksi. Kaisa-vaimo työskentelee uutislehden toimittajana ja tulee tänne myöhemmin muutamaksi kuukaudeksi.



Finnish-American Rest Home, Inc.

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-2189

Marrask. 4, 1993

Onneksi täällä kodissamme on vanhusten turvallista asustaa. Turvallisuuden tunnetta oppii arvostamaan, kun lukee päivittäin ilmenevästä väkivallasta ja terrorismista, jota tavataan siellä, missä on syvin kokemus omasta arvotomuudesta.

Viikon vieraita meillä oli taiteilija Tauno Kukko. Hän esitti useita trumpettisooloja, Bertha Penttilä säesti laulut.

Ed Haapa jatkoi tiistaina yhteislauluja ja omat solistimme esiintyivät myös. Leo Jaakkolan viulua kuultiin jo tällä viikolla Janet Kiven säestyksellä. Hartaushetkessä puhui uusi turistipastorimme Pekka Aukia.

Lydia Knutila ja Pirkko Pedersen ilahduttivat perjantai-iltapäivänä asukkaitamme.

Tahdon kiittää teitä kaikkia koko sydämeistäni asukait-

temme puolesta, samoin Helping Hands -ryhmää viikottaisesta uutaruudesta ja kaikkia teitä avustajiamme, tällä kertaa erikoiskiitos Lilli Carlssonille, lehdistä, kahvitarjoilusta ym:sta.

Huom! Lepokodin Ystävien myyjäiset ovat Annan Majalla lauantaina 13 pv. Tervetuloa suurin joukoin mukaan ystävälliseen kaupantekoon.

Lepokotterveisin
Elina Kuronen

Seurakunnissa edessä joukkoirtisanomisia

Suomen seurakuntien taloutta uhkaavat laman lisäksi verolakiin vähennykset ja menojen nousut. Seurakunnissa ei ole ollut vielä merkittäviä irtisanomisia, mutta ne joutuvat vähentämään henkilökuntaansa huomattavasti.

Turun eteläisten ja pohjoisten vaalipiirien edustajat koontuivat äskettäin Turussa neuvottelakseen seurakuntien edustajien kanssa. Neuvottelu koski hallituksen valmistelmaa verouudistusta. Seurakunnat katsoivat, että verouudistuksen yhteydessä valtiovarainministeriö on pyrkinyt pudottamaan seurakunnat julkishallinnon piiristä ilman eduskunnan käymää periaatekeskustelua.

Arkipiispa John Vikström sanoi, että lama kirkossa merkitsee vähemmän rahaa ja enemmän työtä. Kirkon 40:ssä perheasiain neuvottelukeskuksesta jonot kasvavat, ja soitot palvelemaan puhelimeen lisääntyvät. Työttömiä kirkko pyrkii auttamaan monin eri tavoin. Esimerkiksi kirkon velkaneuvonnalla kä-

det ovat täynnä työtä.

Niin kuin aina huonoina aikoina, ihmiset ovat etsineet kirkosta arvopohjaa selvitääkseen omaa ahdinkoaan. Niin on käynyt nytkin. Sitoutuminen kirkkoon on kasvanut. Kirkossa käy enemmän väkeä kuin muissa yleisötilaisuuksissa, arkipiispa kuvaili.

Kirkkohallituksen vt. talousjohtaja Mikko Laukkanen sanoi, että seurakuntien verotulot vähenevät toisena peräkkäisenä vuotena. Seurakunnat saivat viime vuonna kirkollisveroina lähes 75 prosenttia tuloistaan.

Vuoteen 1995 mennessä seurakunnat menettävät verotuloistaan jopa neljänneksen. Neljässä vuodessa verotulot todennäköisesti vähenevät 600-800 miljoonaa markkaa.

Maalasiit syksy

Maalasiit syksy
kauniiksi metsät ja maat.
Mistä tuon hehkun,
loiston ja lelmun saat?

Vaahterat, kolvut
kullassa kimmeltelee.
Punaisin marjoin
pihlajat ylpeilee.

Tuhansin värerin
matsevat välkehtivät.
Aivan kuin riemuun
katkki ne yhtyvät.

Siksikö maalaat,
etemme mulstalsikaan
mennyttä kesää
kaikessa onnessaan?

Mistä sait syksy
taitosi ihmeellisen
villin ja kauniin,
antoiko murhe sen?

Aini Tossavainen

American Finnish Tourist Club

301 Central Blvd.

Lantana, Fla.

Joka sunnuntai ohjelmilta tai konsertti ja tanssia lopuksi. Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestämänä. Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seura! Torstaina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna pelejä ja seurustelua varten. Ravintola avoinna ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia, voileipiä ja riisipuroa hedelmäkeiton kera ym.

Tervetuloa Turistiklubille!

Tulevia tilaisuuksia

Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontuu tiistaisin klo 2:00 ip. Elm St. Lähetyskirkon seurakuntatalissa, 264 Elm St. Kaikki tervetulleita!

Tanssit Saiman Puistossa lauantaina, marrask. 13. p:nä klo 8-12 yöllä. Veikko Honkala takaa tahdin. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulleita!

Illallistanssit Suomen itsenäisyyspäivän kunniaksi perjantaina, marrask. 19. p:nä klo 6-12 illalla Westminster Country Clubilla, Ellis Road, Westminster. Nils Lundin orkesteri huolehtii tanssimusiikista. Liput \$15.00. Ne tulee hankkia marrask. 14. päivän mennessä. Lippuja myyvät: Raivaaja, 147 Elm St., 343-3822; Karl Mäkelä 829-5181; Aili Walsh 874-5779; Rudy Lahti 386-4822; Maija Mård 582-7717 ja Armas Kaukoranta, 360 Blossom St., Fitchburg, MA 01420.

Finlandia Foundation Boston Chapter

ARLINGTON, MA - Finlandia Foundationin Bostonin jaostolla ei ole tavanomaista kuukausikokousta marraskuun aikana.

Seuraava kokous on sunnuntaina, joulukuun 5. päivänä klo 3:00 iltapäivällä St. Paul Lutheran kirkossa, 929 Concord Turnpike (Rt. 2).

Ohjelmana on perinteinen suomalainen pikkujoulujuhla, missä lapset esittävät tonttuleikkejä, Santa Lucia -kulkueen ja muuta ohjelmaa.

Joulupukki on pyytänyt vanhempia tuomaan pikkulahjan lapsilleen. Paketteihin tulee muistaa kirjoittaa sekä etu- että sukunimet, jotta pukki voi ne jakaa.

Ohjelmaa seuraa kahvitarjoilu. Liisa Rossetti vastaa siihen liittyvistä järjestelyistä.

Suomi-Koulun pikkujoulu

Suomi-Koulun pikkujoulua vietetään sunnuntaina, joulukuun 12. päivänä Lexingtonin Waldorf Schoolissa. Koulu sijaitsee Massachusetts Avenuen ja Route 4:n risteyksessä (lähellä Wilson farmia).

Lisätietoja saa soittamalla opettaja Sini Harjunmaalle (508) 829-4724.

Järjestämme matkoja Floridaan ja Suomeen ja minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Fitchburg ja ympäristö

Kirkollisia

Kultaisen Iän Kerho

Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui marraskuun 2 p:nä klo 2 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntatalissa, 246 Elm Street.

Puheenjohtaja Anton Nopanen avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi, ja sen jälkeen apulaissihteeri Mildred Heino luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin. Sitten laulettiin "America" ja "Maamme" laulut.

Päätettiin panna puolen sivun jouluonnittelu Raivaajaan, ja tehdä lahjoituksia Raivaajalle.

Kansainvälinen festivaali Bostonissa

BOSTON, MA - Uuden Englannin alueen suurin monikulttuurinen tapahtuma "Boston International Festival" järjestetään tämän kuun 19. - 21. päivinä Bayside Expo Center'ssä.

Luvassa on musiikkia, tanssiesityksiä, kulttuuritapahtumia, ruokaa ja käsitöitä yli 80 maasta maailman eri kolkilta. Suomi on edustettuna tänäkin vuonna. Kansanturhythmi *Revontulet* esiintyy, ja Finlandia Foundationin Bostonin jaoston kulttuuripöydällä esitellään suomalaisia käsitöitä ja tuotteita ja Asta Robillard vastaa ruokapöydästä.

Ovet ovat auki perjantaina 19. päivänä klo 3-10 ill., lauantaina 20. p:nä klo 10 aam.-10 ill. ja sunnuntaina 21. p:nä klo 10 aam. - 8 ill.

Bayside Expo Center on helppo saavuttaa maanalaissella, UMass/Kennedy Library MBTA pysäkki.

Rahalahjoituksia kerholle tekivät Mildred Heino, \$20.00 isänsä muistolle, ja nimetön \$100.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Miriam Orava, Irja Alitalo, Taimi Oikola, Anton Nopanen, Henni Lappalainen, Aino Virta, Lula Björbacka, Aino Sipilä, Helmi Ahlfors, Anna Niemi ja Tyne Sälö.

Syntymäpäiväänsä tällä viikolla viettää 94-vuotias Hilma Leppänen.

Aili Jokinen voi paremmin Highlands hoitokodissa. Vieno Leger oli kaksi päivää kotona, ja kaatui, ja jalka meni poikki. Hän oli Leominster sairaalassa, ja tänään hänet muutettiin Mystic Rehabilitation Centeriin.

Helvi Fiskaali oli kaatunut kotonaan ja loukannut polvensa, ei kuitenkaan ollut luita poikki. Pikaista parantamista kaikille sairaille toivovat kerholaiset.

Rahastonhoitaja Miriam Orava luki viime kuun raharaportin, mikä hyväksyttiin.

Sitten siirryttiin ohjelmaan, minkä esitteli Kaija Pesonen. Ohjelma oli seuraava: Kalle Peltto soitti haitarilla alkusointon "Nidalven" ja "Iloiset pojat".

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
marrask. 13. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

V. Honkala soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Salma

jat".

Anna Niemi luki "Vaasan Jaakko rapakon takana"; Irene Vilakari lauloi "Äänisen aallot" ja "Iita Skansissa".

Sitten juuri Havaijin matkalta saapunut rene tanssi Hula, Hula tanssin laulaen havaijlaisen kalastuslaulun, "Going to a Hukilau". Yleisö näytti suosionsa suurin aplodein.

Toivo Savela luki englanninkielisiä vitsejä.

Mildred Heino luki itse kirjoittamansa runon "Muistelen Isää". Hän luki myös Worcester Telegramista Mr. ja Mrs. Andrew Ahlforsin lahjoituksesta Quinsigamond Community Collegille, minne perustettiin Ahlfors Math and English Center.

Ahlforsin lahjoitus oli suurin lahjoitus yksityiseltä lahjoittajalta tähän \$500,000 rakennusrahaastoon.

Anton Nopanen johti yhteislaulun "Se oli yksi lauantailta".

Kalle Peltto puhui siitä, kun sairaalassa usein annetaan antibiootteja, ja kuinka monet menettävät hiukset ja hiukset harvenevat. Hän ehdotti syömään jugurttia, hapanta kaalia ja hapanta leipää. Näiden ruokien pitäisi vahventaa hiuksia.

Mildred Heino

DENTAL OFFICE
Michael Meyer, DMD
Naderah Ashtari, DMD
Moving (Nov) to
245 Summer St.
Fitchburg, MA
342-7952

LYDON & HAASE CO.

209 Fultoh St., Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA

Kylpyhuoneita ja keittioita uudistetaan - Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastimia, Kitchenaid astianpesukoneita

Kaikenlaisia vakuutuksia . . . Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers

• New customers always welcome

• Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

NORTH END SUBARU
mazda
ISUZU

SUBARU-MAZDA
757 Chase Road, Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911

ISUZU
525 John Fitch Highway, Fitchburg
(508) 345-1011

TERVETULOA YSTÄVÄT
ALICE & EUGENE HEIKKILÄ



Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853

Eino E. Niinimäki
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

Ituja tarjolla

Liisa A. Liedes

Eräs tunnettu (norjalainen) jumaluusopin tohtori, O. Hallesby, on sanonut jotain tähän tapaan, "Inhimillinen onnellisuus ei koostu vastoinkäymisten, kärsimysten, surujen ja menetysten välttämisestä, vaan siitä tietoisuudesta, että olen elämässäni juuri sillä paikalla jonne Jumala minut tarkoitti ja saan tehdä työtäni ja käyttää kykyäni Jumalan tahdon mukaisesti, joko palveluksessa tai kärsimyksessä." (Kirjoittajan käännös).

Ps. 86:11 tarjoaa avaimen inhimilliseen onneen, "Neuvo minulle tiesti, Herra, että minä vaeltaisin sinun totuudessa-si."

Mielestäni yksi kaikkein surullisin hetki ihmisen elämässä on se kun hän on saapunut vanhuuteen ja huomaa elämänsä olleen suurelta osalta harhailua, sen "oikean tien" etsimistä, "kokemuksien" perässä juoksentelua, onnen tavoittelua. . . . ILMAN KAIVATTUJA TULOKSIA! Paljon on koettu; vähän saavutettu! Oletkohän sinä yksi näistä vanhuksista?

Yksinkertainen totuus on tämä, että ihminen ei löydä "onnea" Jumalan ulkopuolelta. Joskin jonkinlainen onnellisuus on koettu, se aina sisältää pistimen. Se on lyhytikäinen. Se on "kiellettyä hedelmää". Se on perustettu harhaluuloihin. Odotukset eivät täytyneet. . . .

Jumala, joka on täydellinen, ja joka täydellisesti ymmärtää ihmistä, tietää mitä onnellisuus on. Hän tarjoaa tätä todellista onnea kaikille ihmisille. Mutta harvat ottavat sen vastaan. Vastaanottaminen tarkoittaa JUMALAN TAHDON ALLE ALISTUMISTA.

Useimmiten ihminen mieluummin kärsii tuskaa kuin alistuu. Hän ehkä ottaa selänsä "elämään väsyneen" mutta "jalon" (näin hän kuvittelee) asenteen omaan tilaansa, ja päättää "urheasti" kulkea elämänsä tien loppuun.

Jos hän on taiteellinen, hän ehkä kykenee ilmaisemaan sisänsä tuskansa luovan työn rakentavassa ja myönteisessä

muodossa. Toisaalta, hän voi kääntyä itseään vastaan ja hitaasti "tappaa" itsensä jollain kielteisellä elämäntyyllillä. Hän voi myös kääntyä yhteiskuntaa vastaan ja vaatia "omaansa" tavalla tai toisella, ollen täten taakkana ei ainoastaan itselleen vaan myös toisille.

Ihminen on luotu olemaan onnellinen! Jumalan tarkoitus on aina ollut hyvä ihmistä kohtaan. IHMINEN TEKI KAPINAN - MENETTI ONNELISEN ASEMANSA.

Haluatko SINÄ olla onnellinen? JOS OLET VIELÄ ELLOSSA, NIIN EI OLE LIIAN MYÖHÄISTÄ! Mutta sinun täytyy alistua Jumalan suunnitelmaan kun on kysymys LOPPUELÄMÄSTÄSI. Hän on mestari korjaamaan kurjimmankin elämän ja on todellinen taiteilija tekemään siitä jotain IHANAA. . . .

Vanhentuva ystävä. Koetako sinä vieläkin etsiä onnea, jotain hauskuutta kaikenlaisista menoista ja touhuista? Etkö ole jo väsynyt? Ajattele kuinka ihanaa olisi, jos saisit kulkea kohti henkilöä, joka halajaa sinut lähelleen, omakseen; joka antaa kaikki erheesi, virheesi, syntisi sinulle anteeksi; joka haluaa sulkea sinut sylinsä jossa saat vihdoinkin LEVÄTÄ!

Tämä HENKIÖ ON OLEMASSA. HÄN ON JEESUS. Jeesuksella on ilo annettavana. Hän puhuu sinullekin Sanansa kautta. Raamattu ON Jumalan sana ihmisille tarkoitettu. Jeesus sanoo, "Tämän minä olen teille puhunut, että minun iloni olisi teissä ja teidän ilonne tulisi täydelliseksi." (Joh. 15:11) Ps. 16:11, "Sinä neuvot minulle elämän tien; ylenpalttisesti on iloa sinun kasvojesi edessä. Ihanuutta sinun oikeassa kädessäsi iankaikkisesti." Ps. 73:28, "MUTTA MINUN ONNENI ON OLLA JUMALAA LÄHELLÄ. . . ."

Kuolleita

Carl J. Ruohonen

WORCESTER, MA - Carl J. Ruohonen, 81, 105-30 Maple Ave., Vernon, CT, kuoli lokak. 4, 1993 Enfield hoitokodissa Enfield, CT:ssä. Hänen puolisonsa Bernice (Pocepowich) Ruohonen kuoli 1986.

Edesmennyt oli syntynyt Proctor, VT:ssä Carl R. ja Maria (Ålander) Ruohosen poikana ja oli asunut suurimman osan elämästään Worcesterissa ennen kuin muutti Connecticutiin neljä vuotta sitten.

Ennen eläkkeelle siirtymistä Ruohonen työskenteli useita vuosia Worcester Polytechnic Institutissa huolehtien oppilaitoksen lämmityksestä.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi poika James P. Swicklas, Vernon; tytär Carleen E. Rule, Silver Spring, MD; sisko Jennie Valatka, Worcester; kuusi lastenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Hautaaminen Hope hautausmaahan.

Hilja Stenman

LAURENS, NY - Hilja K. (Watanen) Stenman, 90, kuoli lokak. 17, 1993 Oneonta hoitokodissa pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt tammik. 29, 1903 Hangossa Suomessa Johannes ja Elsa (Tikka) Watanen yhdeksänlapsisen perheen toiseksi vanhimpana lapsena. Heinäk. 24, 1925 hän avioitui Buffalossa Felix Z. Stenmanin kanssa, joka kuoli elok. 9, 1990.

Stenmanit muuttivat Laurensiin 1947 Felixin jäätyä eläkkeelle General Motors yhtiöstä. Vuoden 1988 syksyllä pariskunta muutti Otegoon.

Kaipaamaan jäi veli John Watanen, Marquette, MI; sisko Elsa Helena, Hanko; sekä useita sisarusten lapsia. Kolme siskoa, Elsa, Lilja ja Hanna sekä kolme veljeä, Voitto, Kasper ja Veikko, kuoli aikaisemmin.

Polttohautaamista seurasi muistotilaisuus St. Matthew Lutheran kirkossa Laurensissa.

John J. Lahti

LEICESTER, MA - John J. Lahti, 78, 3 Piner Ridge Drive, kuoli lokak. 11, 1993 Medical Center of Central Massachusetts - Memorial sairaalassa pitkän sairauden murtamana. Hänen puolisonsa Catherine R. (Esler) Lahti kuoli 1989.

Hän oli syntynyt Westminsterissä Emil ja Hilma (Holkangas) Lahden poikana ja asui Wilmingtonissa ennen kuin muutti Leicesteriin 37 vuotta sitten.

Edesmennyt toimi osavilton yleisten töiden viraston autojunkina useita vuosia. Hän oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi useita sisarusten lapsia. Hautaaminen St. Josephin hautausmaahan.

Smith Funeral Home Inc.
Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 632-0377

Sulo Holland

LACONIA, NH - Sulo I. Holland, 83, 25 Union Ave., kuoli lokak. 29, 1993 Lakes Region General sairaalassa.

Hän oli syntynyt jouluk. 17, 1909 Fitchburgissa Emil ja Hilma (Mäki) Hollandin poikana. Hän oli asunut myös Ashburnhamissa (MA) ennen kuin vuonna 1960 muutti Laconiaan.

Edesmennyt oli työskennellyt New Hampshire Ballbearing yhtiössä vuoteen 1974, jolloin hän jäi eläkkeelle.

Holland oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi vaimo Rauha G. (Partala) Holland; poika James S. Holland, Central Falls, RI; tyttäret, Sally V. Woods, Fitchburg, ja Joan H. Hawkins, Peterborough; viisi lastenlasta; ja kahdeksan lastenlasten lasta.

Holly Piirainen

GRAFTON, MA - Holly Piirainen, 10, jonka luurangon osia löydettiin syrjäisestä metsiköstä kaksi ja puoli kuukautta hänen elokuisen katoamisensa jälkeen, haudataan tulevana viikonloppuna.

Valvoijaiset pidetään perjantaina klo 5 - 9 illalla St. Philip's kirkossa ja hautausmessu lauantai-iltana klo 10. Hautausmaahan South Graftonissa tapahtuu hiljaisuudessa.

Hollyn elokuun 5. päiväinen katoaminen johti valtakunnalliseen etsintään sen jälkeen, kun hänen valokuvansa näytettiin "America's Most Wanted" -televisio-ohjelmassa.

Kymmenvuotias Holy katosi hänen ollessaan paluumatkalla perheensä kesämökille naapurimökistä, minne hän oli mennyt katsomaan uusia koiranpentuja.

Robert C. Roney hautaus-toimisto, 152 Worcester St., toimittaa hautaamisen.

Oiva Hytti

HYVINKÄÄ, SUOMI - Oiva Veikko Hytti, 76, kuoli elok. 15, 1993 kotonaan.

Hän oli syntynyt heinäk. 19, 1917 Maynard, MA:ssa.

Kaipaamaan jäi joukko sukulaisia ja ystäviä.

Hautaaminen toimitettu läheisten läsnäollessa.

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle
85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

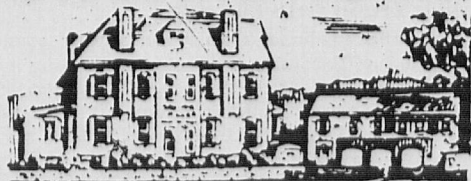
5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220
In continuous service to the community since 1849

The Robert H.

Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

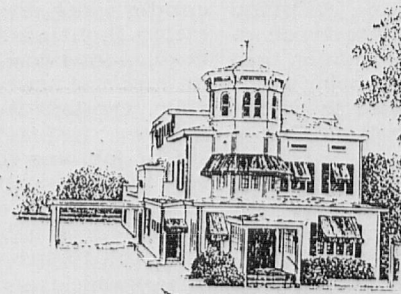
SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG
Howard J. Miller, Director Phone All Branches 345-6778

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Dartmouth, Conn. Central Village, Conn.
Tel. 774-3284 Tel. 564-2147



Bosk Funeral Home

85 Blossom Street, Fitchburg, MA

342-3635 Street level access 342-3645

John A. Bosk Sr. John A. Bosk Jr.
Donald G. Dufault Ina A. Davidson
Directors

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

The Finnish-American

RAIVAAJA

Interview with Finland's Prime Minister -

Chance of growth again

Esko Aho, at 39 one of Finland's youngest leaders, has had to steer Finland through a traumatic recession since becoming prime minister in 1991.

Active in the rural-based Centre Party since the 1970s, Aho entered parliament in 1983 and became party leader in 1990. He has been criticized for not being tough enough and his future inevitably rests on the fortunes of the economy.

He discusses the economy's prospects with Hugh Carnegie of the Financial Times.

What light do you see in the tunnel now for the economy?

We have made major structural changes. Throughout the 1980s our exports and industrial output went down, relative to gross domestic product. Finland was only able to preserve its high standard of living by borrowing money from abroad.

When my government took over we had to do something about this structural problem. Since then, the share of exports relative to GDP - it was close to 20 per cent in 1991 - has risen to about 33 per cent this year and next year it could be as high as 38 per cent.

Also, as far as industrial production is concerned, we have had major changes. That is the reason why I think we have a good chance to return to growth again. Our net foreign debt stands at the

equivalent of more than 50 per cent of GDP, but because of that export growth it is going to start to go downwards and next year we expect the balance of payments is going to be in surplus. These are preconditions for solving our other problems.

These changes have made possible the recent fall in interest rates, which are now low enough for new investments. This creates possibilities for solving domestic problems and getting some effect also on high unemployment, which is our major political problem.

How soon do you anticipate that there will be this pick-up in the domestic economy and what more can you do to encourage it?

We have a special interest to stimulate the domestic economy. But the problem is that there are very tight limits for stimulation. We cannot use

higher public indebtedness because it will lead to an even worse situation. That is why the main way to stimulate the economy is to push interest rates downwards and to keep them down. I believe that we have the possibility to succeed in that. It depends on domestic decisions - on bud-

get policy, fiscal policy and labor market agreements. Another factor having an impact on that is the European trend and we expect that in the longer term European interest rates are going down.

Is there not more you could do, for example, some

lowering of Finland's very high tax regime?

As far as taxes are concerned, the problem is that the deficit in governmental expenditures is very high and we cannot cope with a higher deficit. If we are able to get (wage agreements) which are

turn to GROWTH page 12



Finland's Prime Minister Esko Aho

From Aero to Finnair -

Rescue from the air

With Finnair celebrating its 70th anniversary this year, a new book "From Aero to Finnair" has been published in Finland. It is a collection of recollections of Finnair re-trees.

The volume's editors - Lauri Oksanen, Velkko Sistonen and the late Ossi Lindfors - have given Roy Helander permission to translate selections for RAIVAAJA.

The favorable development of Aero's early days resulted partly from the extreme freezing temperatures of the winter of 1926. Ships took three to four days to go from Finland to Sweden and the Gulf of Finland was entirely covered with impenetrable ice. That time proved the necessity of flying.

Great pressure was put upon Aero's planes. As many as 13 flights were made to Tallinn daily. In addition they took care of Stockholm traffic and flights to feed the ships that were frozen in the Gulf of Finland.

Just before the end of 1925, a group of German merchant ships set out for St. Petersburg in spite of strong icing. Five days later, five of these ships wired for assistance. They were being squeezed by strong packs of ice in the middle of the Gulf of Finland.

By January 8, 1926, the number of ships entrapped by the ice had grown to 35, of which 18 were German. Many of the ships were of

weak construction, so that there was danger that the icebergs which were four to five meters in height might crush their sides.

Since the Finnish and Estonian icebreakers were not able to free them and since -20 to -30 degree temperatures did not seem about to improve, the German ambassador to Finland, Dr. Hauschild, contacted officials in Finland, Estonia and the Soviet Union and asked for quick action. The next day Aero's Junkers plane flew towards the frozen ships to throw down some food for them.

AERO Oy / Finnair Oy is such an old airline that not even our veterans have clear recollections of the early days.

Fortunately Aero's general manager, Consul Bruno Lucander, was on that 1926 mercy flight and he gave a detailed interview to the Berlin Tageblatt newspaper's Helsinki reporter. A translation follows:

"Our job was to ascertain carefully the positions of the entrapped ships and to send word of the situation the next morning to the steamship Hessen which was attempting to come to their aid. We also had some food packages to drop for them. We flew out of Helsinki at 11:20 in bright sunshine and -22 degree weather. The cabin was full of food sacks: canned meats and hardtack. As far as the eye could see, the Gulf of



Aero founder Bruno Otto Lucander

Born April 3, 1882, in Helsinki, Lucander studied commerce in Lübeck, Germany, becoming a director of banking institutions in Hanko and Porl. In 1918 he was appointed general manager of the stevedore company Suomen Välttys-Keskus O/Y (Finland Spedition-Central AB). Five years later this concern acquired the Aeronaut account. Lucander's subsequent exposure to the Estonian airline operations provided a catalyst for his enthusiastic entry into the aviation field.

Lucander died on August 10, 1929.

Finnair photo

Finland was covered with ice that could withstand a bomb. Here and there the ice towered several meters high, shaped into imaginary walls.

Open the Window and Throw Out the Food Sacks

"We soon saw a black spot which turned out to be the steamship *Altengam* from Hamburg, which was held prisoner near Kallbadagrund. We flew at 50 meters altitude.

As we approached the ship, I opened the cabin window through which we threw out three sackfuls of meats and hardtack. The ship had listed to one side and was being pressured by the ice mass. A score of her sailors waved at us happily as they hurried to pick up the sacks.

"We gained more altitude. We were in the middle of the Gulf of Finland. Below us we saw the *Hochland* from Hamburg. The view was splendid due to the clear weather. To the left the Finnish islands spread out and on the right we could see the Estonian coastline but between us and the coast were a group of black dots in three groups.

"A caravan of ships! As we flew above the first ship in the group of 22, we could see the names *Undine*, *Hornrek*, *Faust*, *Trave*, *Rheingold*, *Klara Blumenfeld* and *Neckar*. We threw out food sacks near them.

"In the middle of the caravan a mighty Russian icebreaker tried to open a path in vain.

turn to RESCUE page 10



DATE: Friday, November 12, 1993.

PLACE: Central Presbyterian Church, 595 Park Avenue/64th St./6th flr.

TIME: 8:00 p.m.

PROGRAM: PHOTOJOURNALISM by Tarja Tuppurainen, Photographer.

Photographer Tarja Tuppurainen will show her pictures and talk about her work at the November 12th meeting. "I would like to introduce myself and tell how I happened to choose or, rather how the profession chose me."

In a slide presentation Ms. Tuppurainen will show her professional (commercial) work as well as her personal photographs.

Ms. Tuppurainen received a B.A. from Queens College and continued her studies at the highly respected International Center of Photography with graduate studies in connection with New York University.

Ms. Tuppurainen worked at the news photo agency PRESSFOTO in Helsinki, Finland, and since 1981 as a free-lance photographer in New York contributing to most major magazines and newspapers in Finland such as *Anna*, *Me Naiset*, *Seura*, etc.

The New York City Department of Parks and Recreation

offered her a job photographing events weekly, following the commissioner, Henry Stern, and the Mayor on their public appearances. Her photos have appeared in posters, booklets, books on the Historical Houses of New York and the annual reports of New York City and the Parks.

Her clients include Hill and Knowlton, the Metropolitan Museum of Art, the Guggenheim Museum, the New York Botanical Gardens, Finnair, the Finnish Tourist Board, Banca Commerciale Italiana, the New York Daily News, the Post and the New York Times.

Ms. Tuppurainen has exhibited her photographs in a group show of women photographers in Galleria Hippolyte, Helsinki and in the Arsenal Gallery in New York.

PRESENTATION:

Certificate of Merit to Margaret Ravantti.

THANK YOU TO:

Anu Arponen and Greg Bird for a great Tango performance and short lesson of steps and our coffee hostesses, Seija Logsdon, Anja Mattila and

Leena Toivanen.

WELCOME TO NEW MEMBERS:

Aila Erman McEwen, Heidi Mikkola, Eeva Oudshoorn and Terre L. Soler.

IMPORTANT FINLANDIA FOUNDATION DATES TO REMEMBER:

DECEMBER 5: Finland's Independence Day Celebration at the Park Avenue Methodist Church, 106 East 86th Street at Park Avenue.

DECEMBER 10: Christmas Party at Central Presbyterian Church at 8:00 p.m.

JANUARY 17: Central Park Skating Party at 6:00-9:00 p.m.

JANUARY 28-30: Ski Week-End at the Lapland Lake Nordic Ski Center.

FEBRUARY 11: Membership Meeting at the Central Presbyterian Church at 8:00 p.m.

MARCH 12: Annual Awards Dinner-Dance at the Waldorf-Astoria Hotel at 7:00 p.m.

APRIL 8: Membership Meeting at the Central Presbyterian Church at 8:00 p.m.

APRIL 11: The Finlandia

Foundation Artist Debut Recital at the Weill Recital Hall at Carnegie Hall at 8:00 p.m., presenting Mezzo-Soprano Monica Groop.

MAY 13: Membership Meeting at the Central Presbyterian Church at 8:00 p.m.

JUNE: The Annual Finlandia Foundation Picnic.

OTHER EVENTS:

Gettysburg, a powerful film by Ronald F. Maxwell, a Finnish-American film director. Showing at select movie theaters.

Värttinä Concert on December 8 at 7:30 p.m. and 10:30 p.m. at the Bottom Line Club, 15 West 4th Street, New York City. Värttinä, the nine-member ensemble from Finland, have spearheaded the current international "New Finnish Folk" music movement ever since the release of "Oi Dai," the only contemporary folk album to gold there in the past 20 years.

One of Finland's hottest musical exports, Värttinä perform to enthusiastic audiences and critical acclaim around the world. The U.S. Tour, starting November 20 in Cambridge, MA, follows the Green Linnet/Xenophile release of their newest recording, "Seleniko." Contact (201) 222-0020, Andrew Seidenfeld.

Eilana Lappalainen concert on December 13 at 7:30 p.m. at Christ and St. Stephen's Church, 122 West 69th Street, New York City. Opera arias and Christmas carols. Presented by the Sibelius Society. (212) 573-6007.

CONGRATULATIONS:

The Edna Kuhn Loeb Music Library at Harvard University has received a gift of \$100,000 from Aina Swan

Cutler and Henry Harrington Cutler, Harvard '29, to establish the Swan Cutler Finnish Music Fund. The intent of the fund is to promote knowledge and appreciation of Finnish music by making it possible for the Loeb Music Library "to develop a comprehensive program of

turn to METRO page 11

Finnish independence observance planned

NEW YORK, NY - The Finlandia Foundation Metropolitan Chapter is again sponsoring the Annual Independence Day Celebration to commemorate the Republic of Finland's 76th Anniversary.

In addition to the guest speaker the program promises to be of the highest quality. The coffee social will follow the program.

There's no admission fee; therefore, we are asking for your financial support to cover the costs... rent, supplies, etc. With your help the Foundation will be able to continue with this very important tradition for years to come.

Again, you and your friends are cordially invited to attend the celebration of Finland's Independence of 76 years.

Please send your contribution before November 20th since the names of the contributors will be listed on the back of the program.

Gratefully,
Eric Salonen and
Anna-Liisa Rintala,
Co-chairpersons,
Independence Day
Celebration Committee
Finlandia Foundation
New York Metropolitan
Chapter

Contributions (checks made out to Finlandia Foundation Metropolitan Chapter) can be sent to Salonen at 1135 First Ave., New York NY 10021.

'Finn-Funn' weekend almost here

Reservations for the entire Finnish American Heritage Society's "Finn-Funn" Weekend Nov. 19-21 at the White Mountain Hotel in North Conway (NH) should have been in some time ago.

However, some of the weekend's events are open for your participation even if you weren't able to register for the whole weekend. The Heritage Society welcomes your attendance at these events.

Heritage session

The Society's Heritage Committee has prepared the following agenda for the session scheduled for the morning of Saturday, Nov. 20:

9:00-9:15 - Opening remarks.

9:15-9:45 - Club remarks.

9:45-10:00 - Newsletters.

10:00-10:15 - Researching Finnish history.

10:15-10:30 - Collecting and Preserving.

10:30-10:45 - Displays.

10:45-11:00 - Promoting Our Heritage with General Public.

11:00-11:45 - Attracting and Retaining Members.

11:45-12:00 - Wrapup and Summary.

The Heritage Society invites your participation in this session.

"We have decided not to charge for the Saturday morning meetings," says Heritage Society Secretary Anita Smiley, "even though the use of meeting rooms is included in our cost."

"We plan to get the session underway at 9:00 a.m. sharp. If someone from your group is

present, we would like one person to report for your group in a five-minute presentation towards the beginning of the morning session."

Dinners

It is possible for you to join the group for dinner on either Friday or Saturday evening (or both!).

"Dinner on Friday and Saturday evenings is served from 5:30 to 8:00 p.m.," says Smiley. "We do not have a set time for seating. The cost for either of these dinners is \$25, which includes the meal, dessert, a beverage, tax, and tip. Friday evening we enjoy a sumptuous seafood buffet, and Saturday evening's meal is off the menu."

Dinner reservations are required and can be made by contacting Secretary Smiley at 203-889-7820 or 203-887-8111.

Saturday night dance

The dance on Saturday evening will begin at 8:00 p.m., and the cost for that is \$5.00. For more information, contact Secretary Smiley at the same numbers given above.

The White Mountain Hotel is located at the base of White Horse Ledge of the West Side Road at Hale's Location.

From North Conway, River Road leads to West Side Road; or from Conway traffic light, take left on West Side Road, 5.1 miles on left. The hotel's phone number is 1-800-533-6301.

Sports

by
Harri Siitonen

Ritva Lemettinen wins Chicago Marathon

Ritva Lemettinen, of Finland, ran to victory in the Women's Division of the Chicago Marathon on Sunday, October 31. Her winning time was 2:33:00, a personal best.

Men's winner in the 26.2-mile distance was Luis Dos Santos, of Brazil, in 2:13:14.

This was the first time that a Finnish woman has won a marathon on U. S. soil.

Pauli Kiuru second in Ironman Triathlon

Finland's Pauli Kiuru took second place in the Ironman Triathlon World Championships at Kailua-Kona, Hawaii on October 31.

His time of 8:14:27 for the 140.6 miles (2.4-mile swim, 112-mile bicycle ride, 26.2-mile marathon run) was 6:40 minutes behind winner Mark Allen's record-breaking 8:07:46. This was the American's fifth straight Ironman victory.

Zimbabwe's Paula Newby-Fraser was the women's winner for the second consecutive year in 8:58:23.

Kiuru was leading in the final marathon stage of the race when Allen passed him at 16 miles.

Finland's Koivisto on brief visit

President Mauno Koivisto of Finland arrived in Washington yesterday for two day visit.

Accompanying him from Finland are his Chief of Staff Jaakko Kalela and senior presidential adjutant Lieutenant Colonel Kari Kasurinen. He was joined in Washington by Finnish Ambassador Jukka Valtasaari and Finland's UN Ambassador Wilhelm Breitenstein.

This morning President Koivisto is scheduled to have a breakfast meeting with Michael Camdessus, executive director of the International Monetary Fund, Director John Odling-Smee and Wilfrid P. Thalwitz, deputy director of the World Bank.

Later Koivisto will be giving the David Abshire lecture at the Center for Strategic and International Studies (CSIS), his subject matter being the situation created after the break up of the Soviet Union and recent developments in



President Koivisto

Russia.

Special attention will be given to possibilities of Western support for these developments and the premise on which future collaboration and cooperation can be built.

After the lecture, David M. Abshire, director of the CSIS, will host a lunch in honor of President Koivisto.

A meeting with UN Secretary General Boutros Boutros-Ghali is scheduled for this afternoon in UN headquarters in New York City.

Koivisto will be back in Finland tomorrow morning.

Finlandia Foundation

Boston Chapter

There will be no meeting of Finlandia Foundation - Boston in November.

The next meeting will be our Christmas party on Sunday, December 5, at 3 p.m. at St. Paul Lutheran Church, 929 Concord Turnpike, Arlington, Massachusetts.

The program will include performances by children, such as dances by snowflakes and elves (*Tonttuletkkejä*), Santa Lucia procession and much more. Santa requests that parents bring a token gift for each of their children. Please be sure that the packages you bring have your children's first and last names on them. Santa will be happy to deliver your gifts to the children.

Afterward, as usual, there will be a coffee table. Hospitality Chairman, Liisa Rossetti, is planning a festive array of holiday pastries.

October meeting

We had the honor and privilege of hearing the Honorable Pertti Ripatti, Consul General of Finland in New York, at the October meeting. He reviewed the factors leading up to the current economic problems of Finland. He explained the progress being made to improve the present situation. Ripatti has a most optimistic opinion of the future and the Finnish economy.

During the meeting, the children, under the supervision of Päivi Rätty-Rodríguez and Leila Lakanen, decorated black cups with wings and eyes into Halloween bats, made pumpkin pictures, and rehearsed tonttu dances for the Christmas party. As has become traditional, the chil-

dren's projects were exhibited during the coffee social.

Hostesses at the October meeting were Irma Wilson, Ritva Garutti, Marja Leena Bailey and her au pair, Hanna, Leila Vuoli, Satu Donahue, Kati Syrjä and Vera Smith.

A Certificate of Commendation was presented, during the meeting, to Barbara Aalto for her dedication to the Finlandia Foundation and especially for her work with the Scholarship Committee. The presentation was made by Vera Smith, Chairman of the Scholarship Committee.

International Festival

The International Festival cultural and food committees are continuing to make arrangements for our participation in the Second Annual International Festival at the Bayside Expo Center in Boston, November 18 to 21, 1993. We are counting on interested members *with national costumes* to volunteer to staff the cultural booth and food booth throughout the four days. You do not need to commit an entire day; however, it will be very helpful to be able to stay at least three hours. If you are interested in helping, PLEASE contact one of the following:

Cultural Booth: Maija Mård (508) 582-7717 or Carol Parsinen (617) 648-7815.

Food Booth: Asta Robillard (508) 747-0864.

Please come and participate if you can. Last year's festival was a lot of fun, and it was an interesting way to spread the word about Finnish and Finnish-American culture and to learn more about other cultures.



Consul General Pertti Ripatti of New York, left, holds his official Finlandia Foundation umbrella which he received at the Boston Chapter's October meeting. Shown with Ripatti are Maija Mård, chapter president, and Leonard Kopelman, Finnish Consul in Boston.

January meeting

The first meeting in 1994 will be held on Sunday, January 23. This will be our Annual Meeting and election.

The Nominating Committee will present a slate of officers for the following openings on the Board of Directors: President-Elect, Clerk, Hospitality Chairman, Children's Program Chairmen, and Member-at-Large.

The Nominating Committee members are: Mimmu Hartala-Sloan (508-456-8295), Marja Terttu Meharry (617-862-1260), and Helmi Sharrillo (617-396-3082). Please call any of the committee members if you have any suggestions or ideas.

Scholarship fund raiser

At a previous meeting, Vera Smith introduced the new

Finlandia Foundation umbrellas, the proceeds from the sale of which will benefit the Scholarship Fund. The umbrellas are Finnish blue and white. They come in two sizes: \$15.00 (Totes-type) and \$18.00 (larger standard size). They would make ideal Christmas presents. These will be available at each Chapter meeting or by contacting Vera at (617) 729-0920.

Board meeting

The next Board meeting will be held at the home of Roy Helander, 35 1/2 Fairfield Street, Maynard, MA. Board meetings are open to everyone, and we encourage you to attend. Just give a call to Roy at (508) 897-9455, to make sure there are no last-minute changes and to be included in the coffee count.

Coming events

• January 23 - Program: We

are hoping to have Professor John Ellis, Wentworth Institute of Technology.

• February 27 - Kalevala Program consisting of music, pictures and poetry from "Kanteletar."

Suomi Koulu

The Christmas Party for the Suomi Koulu will be held on Sunday, December 12, at the Waldorf School in Lexington, MA (at the intersection of Massachusetts Avenue and Route 4, near Wilson Farm). Please call Sini Harjunmaa at (508) 829-4724 for further information.

New mailing address

To contact Finlandia Foundation - Boston, Inc., our new mailing address is: Post Office Box 308, Arlington, MA 02174-9998.

Please use this address for future correspondence.

Viola Ray

and Helmi Sharrillo



Finlandia Foundation commends Dr. Barbara P. Aalto

"We are all aware of Barbara Aalto's dedication to Finnish activities both for Finlandia Foundation and the International Institute in the past," said Finlandia Foundation Trustee Vera J. Smith upon presenting a Foundation "Certificate of Commendation" to Dr. Barbara Aalto of Bridgewater. "The National Board of Trustees have learned of these contributions in connection with the Scholarship Committee. I know it has been said before and I'll say it again, 'Behind every great man is a great woman' and Barbara is one of the best!"

"You all know that prior to his death Ensio was a very strong factor in the Boston Finlandia Foundation," Trustee Smith continued. "He was elected to the National Board of Trustees and assigned the task of setting up the criteria for evaluating our scholarships. It was shortly after that that his eyesight deteriorated so badly that Barbara had to read everything to him. Then came the deluge of applications to be read in the evenings after a full day of work and taking care of Ensio. Barbara stepped in and filled the many gaps and designed all the forms now being used by the Scholarship Committee."

"We have seen an example of 'Sisu' of our Finn (by marriage) that warrants recognition. It is my privilege, at this time, to present this Certificate of Commendation to you Barbara. Carl Jarvie, the current president, was unable to be with us today and has asked me to extend his congratulations and thanks for a job well done."

In the above photo, Dr. Aalto, second from right, holds her Certificate of Commendation. Also seen are Maija Mård, right, president of Finlandia Foundation-Boston Inc., and Trustee Vera J. Smith. At far left holding her Finlandia Foundation Certificate of Commendation is Alna Swan Cutler of Westwood. She received the certificate from Smith on Oct. 21 during a reception acknowledging the establishment of the Swan Cutler Finnish Music Fund at the Eda Kuhn Loeb Music Library of Harvard University.

\$ 16,712.50
+ 500 FIM
+ \$ 5.00 CAN

has been donated as of press time to the RAIVAAJA Computer Fund (see the *Tietokone-erä* on page 2).

The Board of Directors of Raivaaja Publishing Company wishes to thank sincerely all who have donated so generously thus far.

But you must keep the momentum going! Updating and modernizing Raivaaja's production equipment requires a capital investment approaching \$20,000. So please, keep your donations - however large or small - coming.

As RAIVAAJA's first editor Taavi Tainio wrote over 87 years ago: "...the backwoods pioneer, the clearer of fields does not count his troubles. The work must be done. It will be done." American community. It is your paper!

Remember, this newspaper is owned by the Finnish. So, let us not count our troubles; let us continue our work. Send in a contribution today! *Klittos!*

RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600 USA.

RESCUE

continued from page 8

Smaller groups of ships were further off. Once more we opened the window and threw out the food.

Forced Landing

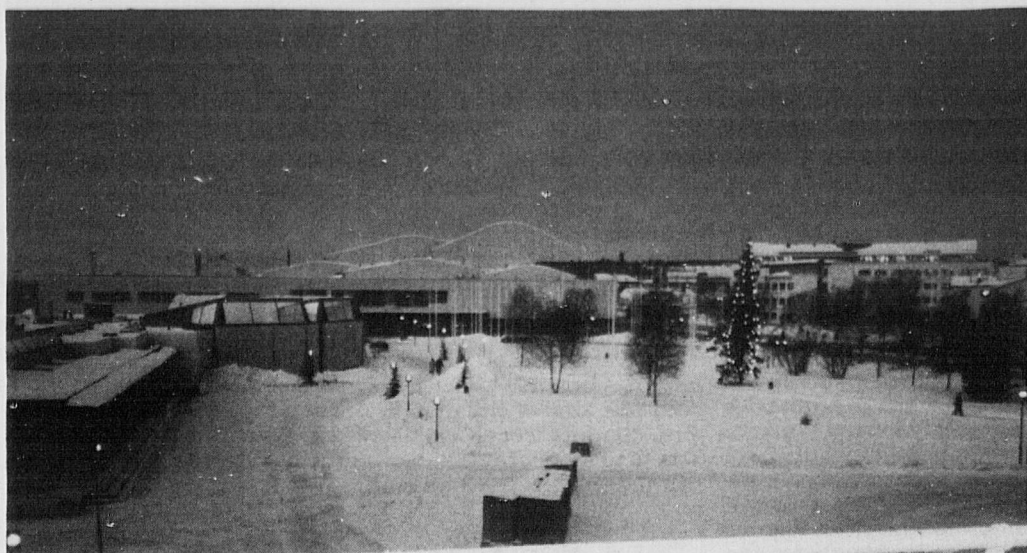
"We turned and headed for Helsinki, and that was the beginning of the adventure. Our Junkers had performed beautifully, but suddenly the engine began to sputter as we turned for home. Our pilot made a quick decision. The only thing to do was to land. Fortunately we found a good spot to attempt the landing. The extreme cold was the obvious cause of the engine trouble.

"While the pilot, Captain Lihr, repaired the Junkers, we walked about a kilometer to where a Swedish ship was entrapped. On the way we met a jovial seewolf, the captain of the ship, who told us that the ice had mercilessly taken the ship in its grasp. There was such a sound of cracking and creaking that we decided it was better for the entire crew to put on our thickest furs and move from the ship to the ice, said the captain.

The Ice Bit Off Our Ski

"We returned to our plane.

turn to RESCUE page 12



Rovaniemi, capital of Lapland

Spend Christmas in Finnish Lapland

NEW YORK, NY - A story-book Christmas awaits visitors to Finnish Lapland this year, with value- and adventure-filled packages to five of Finnish Lapland's most scenic regions. Priced beginning at \$1,185 per person, based on double occupancy, packages feature traditional Finnish family holiday activities such as reindeer sleigh rides, Christmas tree decorating, folk dance performances, cookie baking, cross-country skiing, snowmobiling and the magical visit by Santa Claus himself.

Packages are available for three to seven nights and are offered from December 18-28, 1993. Included in each package are roundtrip airfare on Finnair from New York to Lapland, all transfers, accommodations, most meals, saunas and a special family

Christmas program. Children under four travel free; older children travel at a discounted rate.

Visitors may choose packages to Rovaniemi, the capital of Lapland on the Arctic Circle; Saariselkä in Northeastern Lapland with its Christmas-perfect outdoor landscape and choice of log cabin or hotel accommodations; Luosto in central Lapland which offers ski buffs both downhill and cross-country skiing; Ylläs, a charming mountain village set among glistening fells; and Kuusamo, Lapland's southern year-round recreation center with its famous winter "blue" light and many snow-covered rivers and lakes.

Special Christmas concerts and optional reindeer, husky, and snowmobile safaris are also available to complete the

Christmas holiday.

Write a Letter to Santa Claus

Christmas finds Santa Claus at his busiest, bringing gifts to families all around the world as well as answering the hundreds of thousands of letters he receives each year at his home in Finnish Lapland.

Santa Claus will answer every letter (on his bright red computer!) with a holiday note and surprise. Children (and their parents) can write to Santa Claus at the Santa Claus post office - Arctic Circle, 96930 Rovaniemi, Finland.

For reservations contact Finnway (800) 526-4927 or for information the Finnish Tourist Board, 655 Third Avenue, New York, NY 10017, (212) 949-2333.

News from Finland



Letters to Santa already piling up.

METRO

continued from page 9

hensive collection of Finnish music scores, recordings, books, and other materials related to Finnish music, and to support activities relative to Finnish literature, music and musical culture."

HAPPY BIRTHDAY TO FINNAIR ON THEIR 70TH ANNIVERSARY

FINNAIR is offering to Finlandia Foundation members and friends a special Christmas shopping trip to Helsinki

on December 16-20. The price includes roundtrip airfare and 3 nights at the Helsinki Intercontinental Hotel, daily continental breakfast and roundtrip transfer between airport and hotel. The rate is based on double accommodation per person. Single supplement is extra. Checks should be made payable to Finlandia Foundation, New York Chapter. For further information call Marja Roth (212) 582-5800.

Finlandia Foundation
New York Metropolitan
Chapter

Elm Street Steam Rooms
"A TRADITIONAL FINNISH STEAM SAUNA"
348 Elm St., Fitchburg, MA
(508) 345-7305

Hours:
Wed. 4-10 Fri 3-10
Th. 4-10 Sat. 12-10
Sun. 8-9
(RUSS DAVIS, PROP.)

West Boylston Travel
Route 12
West Boylston, MA

Low airfares
to Finland
and Florida!

Nancy Sivula Jakobowicz
MA 1-800-300-6727
508-835-6727

Kalenteri

CALIFORNIA

- Dec. 4 - Bake Sale & Joulupuuro, 10 am-3 pm, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Sponsored by FAHA Ladies.
- Dec. 5 - Finnish Independence Day Celebration, 2 pm, Brotherhood Hall, Berkeley.
- Dec. 11 - Pikkujoulu, 1 pm, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave, Sonoma. Sauna, tree trimming & potluck buffet.
- House of Finland Christmas Party, House of Finland, 2125 Park Blvd, San Diego.

CONNECTICUT

- Dec. 3 - Pikku Joulu, 6 pm, Finnish Hall, Rte 169, Canterbury. Potluck & meeting. Sponsored by FAHS.
- Dec. 5 - Finnish Independence Day program, 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.
- Dec. 6 - Aura Seura meeting, 7:30 pm, Aura Hall, 51 Lillibridge Ave, Voluntown.

MAINE

- Nov. 21 - Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, West Paris. Program on Sibelius by Rudi Honkala.

MASSACHUSETTS

- Nov. 13 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Honkala. Sponsored by FACS.
- Nov. 14 - Annual Turkey Dinner & Social, Saima Park, Fitchburg. Reservations by Nov. 5 with Karl Makela 508-829-5181. Sponsored by FACS Board of Directors.
- Nov. 15 - *Karjalan piirakka* cooking class, 6:00 pm, Saima Park, Fitchburg. To register, call 508-386-7060. Sponsored by *Revontulet*.
- Nov. 16 - Finnish Golden Age Club meeting, 2:00 pm, Elm St Congregational Church, 264 Elm St, Fitchburg.
- Nov. 17 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7:00 pm, Community Room, Burger King, Rte 132, West Barnstable.
- Nov. 19 - Finland's 76th Independence Celebration Dinner Dance, Westminster Country Club, Westminster. Music by Nils Lundin. Tickets (advance sale only; deadline Nov. 14) available at Raivaaja. Sponsored by Finnish Memorial Foundation.
- Nov. 20 - Beef Stew Dinner, 5:30-7:00 pm, Kaleva Huvila, Fort Pond, Kaleva Rd, Littleton. Tickets available from Kathleen Crowther (508-897-5217). Sponsored by Kalevaiset Civic Association.
- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by D. Wells Duo. Sponsored by FACS.
- Nov. 23 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St. Congregational Church, Fitchburg.
- Nov. 27 - Finnish American Club of Rutland (FTSS) Annual Holiday Dinner Dance, Maironis Park, 52 S Quinsigamond Ave, Shrewsbury. Buffet & dancing to Elliot Lockwood. Reservations (deadline Nov. 20): Bob Beldon, 5 Wilder Rd, Shrewsbury MA 01545 (842-8468).

MICHIGAN

- Nov. 13 - FCA Bazaar, 9 am-4 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.
- Nov. 27 - "A Finnish Christmas," Finnish Center, Farmington Hills. Reservations: 932-3594 or 231-4008. Presented by Finnish American Singers.

NEW HAMPSHIRE

- Nov. 19-21 - Finn-Funn Weekend, White Mountain Hotel, North Conway. Heritage Session Nov 20, 9 am-12 noon (no registration fee). Reservations for Nov. 19 evening seafood buffet or Nov 20 evening dinner and dance (8 pm) can be made by contacting Anita Smiley (203-889-7820 or 203-887-8111). Sponsored by FAHS of CT.

NEW YORK

- Nov. 12 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter membership meeting, 8:00 pm, Central Presbyterian Church, 595 Park Ave/64th St, New York. Program: Photojournalism by Tarja Tuppurainen, Photographer.
- Dec. 5 - Finland's Independence Day Celebration, 2 pm, Park Avenue Methodist Church, 106 East 86th St at Park Ave, New York. Sponsored by Finlandia Foundation New York Metro. Chapter.

OREGON

- Nov. 11 - Finnish-American Historical Society of the West membership meeting, 7:30 pm, Portland Pentecostal Church, 6225 N. E. Stanton, Portland.
- Nov. 18 - "Contemporary Kalevala Characters," a lecture by Helmi Kortés-Erkkilä, 12 noon, Beaver Hall, Oregon Historical Center, 1230 S. W. Park Ave, Portland. A feature of the Oregon Historical Society and Scandinavian Heritage Foundation Lecture Series.

TEXAS

- Nov. 18 - Finnish-American Society of Dallas/Ft. Worth monthly meeting, 7:30-9:30 pm, Trinity Arts Guild Center, Bedford Boys Ranch Park, 819 Forest Ridge Dr, Bedford. Program: "What is Russia Like Today" by Don & Lois Nelson.

WASHINGTON

- Nov. 6 - Rummage Sale, 9 am-4 pm, Nordic Heritage Museum, 3014 NW 67th St, Seattle. Sponsored by Finlandia Foundation Seattle Chapter.
- 15th Annual Community Bazaar, 9:30 am-2:30 pm, Nordic Heritage Museum, Seattle. A dozen organizations participating; organized by Finnish-American Heritage Committee.
- Dec. 4 - *Itsenäisyysjuhla* - Finnish Independence Day Dinner & Dance, Mountaineers Club, 300 Third Ave W, Seattle. Music by "Scandinavia." Reservations by Nov. 26: 362-1869. Sponsored by Finlandia Foundation Seattle Chapter
- Events subject to change without notice*

Finnish-American Club of Saima

Salma Park • Fitchburg MA
The annual Turkey Dinner and Social by the F. A. C. S. Board of Directors is this Sunday, Nov. 14, 1:00 p.m., at Salma Park. This will replace our regularly scheduled monthly meeting.

[Reservations for the dinner are required and should have been made by Nov. 5 with Membership Secretary Karl Makela (508-829-5181)]

The F. A. C. S. X'mas Party will be at Salma Park on Sunday, Dec. 12, beginning with a Potluck Dinner at 1:00 p.m. Bring your favorite dish! Desserts will be provided by the committee chaired by Paula.

NOTICE: There won't be a monthly meeting in November or December. The above functions will replace our monthly meetings.

REMINDER: It's membership renewal time! For those of you who have paid, thank you for your prompt payment (s). Don't forget to let us

know your birthday!

Work Party
Come join us every Saturday morning. We are working on cleaning up the brook.

Park Events
Nov. 13, Dance with music by Honkala; Nov. 14, Turkey Dinner; Nov. 20, Dance with music by D. Wells Duo.

Dec. 4, Dance with music by Hi-Lites; Dec. 5, Independence Day Program; Dec. 11, Dance with music by Honkala; Dec. 12, Christmas Party at 1:00 p.m.; Dec. 18, Dance with music by D. Wells.

FACS Newsletter

The listing of TORI '93 raffle winners in the issue of October 20 omitted the name of the winner of the Blueberry Sweatshirt. She was Toini Johnson of Brewster (MA).

A band from Finland had been scheduled to appear at Salma Park on Nov. 7. However the group cancelled their plans to come to the U. S. A.

RESCUE

continued from page 10

The pilot had been able to repair it, but decided to fly at an altitude of just a few meters to be on the safe side. Thus we flew for some small distance, but suddenly a high wall of ice came into sight, and then it happened. One of the skis of the plane struck the ice wall and snapped off.

"There was nothing to be done except to step out on the ice and set out over the ice walls on foot towards Finland. The daylight began to fade and soon it was pitch dark. We had to leave the plane, of course, but the next day we sent out a new ski on an airforce plane and so the Junkers was flown back to Helsinki.

"After climbing over numerous ice walls, we came upon a small island inhabited by two people. And wonder of wonders! They had a horse and a sleigh in which we travelled the 30 kilometers or so to Kotka."

GROWTH

continued from page 8

reasonable in this situation, it would create some possibility to use taxation to stimulate demand, but this margin is not very large. We have also some opportunities to concentrate resources in our budget on new investments.

When do you expect unemployment, now around 20 per cent, to peak?

It is very difficult to make forecasts because we have not seen this kind of situation before. Simultaneously we have structural problems, with branches like the banking and public sectors having to lay people off, and this depression. But I have the feeling that later this year or at least next year, unemployment will be lower.

One of the problems you have run into has been resistance to labor market reforms, such as lowering minimum wage levels for young employees. How difficult is this issue?

I have to say that in Finland labor market organizations are very well developed with the kind of agreements which make our labor market very rigid.

Our intention has been to lower the threshold for the employment of new people, but we have noticed that labor market organizations, especially the labor unions, have been very much against these kind of changes because they fear they will give companies too much power against unions. I think that is a big mistake because the only way to have a positive effect on unemployment is to make these structures more flexible.

We made some agreements

last May which made it possible to have some more flexibility in employing young people, but they were not major structural changes. We have not succeeded in that.

Would you also like to go further in reducing Finland's extensive and expensive welfare system?

We have undertaken several big savings programs to reach the goal of zero real growth in public expenditure from 1991 to 1995. At the present time we are achieving this target. The problem is that we have some extra costs, especially in the banking sector.

We have not been able to cover these costs by savings because, if we had tried that, the downward curve in the economy would have intensified. But the cuts we have made have been very painful, politically.

People often remark that Finns have been very tolerant of the recession. There has not been any significant social unrest, despite 20 per cent unemployment. Do you sense that this public understanding of the crisis persists?

I have to say that despite many difficulties in realizing our programs - from the political opposition and labor market organizations - today the public discussion is much more reasonable than it has been. The atmosphere in the country is calm - I think most people understand what the situation requires better than was the case in 1991.

In 1991 Finland and our population did not know where we were and where we were trying to go. Today I feel that the main goals of economic policy have been accepted more generally than before.

STORM OVER THE LAND



Kalle Päätalo's sweeping novel of World War II Finland

The defense that the small nation of Finland put up against the huge armies of the Soviet Union in the Winter War of 1939 astounded the world.

Winston Churchill said at the time, "Finland alone - shows what free men can do."

The action

Kalle Päätalo writes of the Winter War and of the Continuation War that followed as only a participant can. He writes of men in training camps, of men under fire and on leave, sometimes admirable and sometimes not. He writes of life in homes near the combat zone, of the experiences of women, children, and old men who have been evacuated. This novel is not about military strategy or campaigns, but about the effects of war on the people and communities caught up in it. Reading a Päätalo novel is only one step removed from living an experience.

The novel begins with the main character, Kauko, as a volunteer on his way to a training center. His neighbor, Nestor Olkivaara, a man in his fifties, is on his way to the front to volunteer his services. The women and children of the two families are on their evacuation journey, and other men of the community are already in battle. The novel follows the fates of four families of a rural community through almost five years of war.

The translator

Storm Over the Land is the latest novel translated by Richard Impola. Winner of the 1993 Inger Sjöberg Award in the American-Scandinavian Foundation Translation Competition, Impola has also translated Aleksis Kivi's *Seven Brothers*, Kalle Päätalo's *Our Daily Bread* (the first novel in the Koillismaa series, which includes *Storm Over the Land*) and Tauno Yliruusi's *Hand in Hand*.

cover illustration by Carl Gawboy
soft cover 579 pages

\$ 15.00 plus \$2.00 postage & handling
(Mass. residents add 75 cents state sales tax)

Available from:
RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY
P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600

Book Review

By Stewart H. Benedict

Storm Over the Land
by Kalle Päätalo
Richard Impola's translation
of *Myrky Koillismaassa*
FATA, 1993

A war novel quite unlike the vast majority of books of that genre written by Western authors about World War I and World War II is *Storm Over the Land* by Finnish writer Kalle Päätalo.

While most 20th century novelists from Remarque to Mailer have espoused the theory that smaller is better when dealing with war and so have focused on one squad or platoon, Päätalo has set himself a far broader canvas.

The result is a panoramic sweep that is as dazzling as it is comprehensive, as the artist considers the Russo-Finnish Winter War of 1939-40 and what the Finns term the Continuation War of 1941-44, when they were all but forced to join the Nazis in fighting the Soviet Union and so became in effect an occupied country.

Päätalo of course has a protagonist for purposes of unity, a young man from an impoverished region of north-eastern Finland who appeared in his earlier novel, *Our Daily Bread*. But he frequently interrupts his accounts of this volunteer soldier's adventures in training camp and in battle to recount events in his home commu-

ity, the travails as people from the East are evacuated to the West during the Winter War, the attempt to live with the "co-belligerent" Germans during the Continuation War.

As translator Richard A. Impola points out in his brief but trenchant foreword, this is a portrait of a nation hit by a storm, a storm which devastates both the country and its citizens. Those who require an analogy in war fiction will probably find the closest parallel in Tolstoy's *War and Peace*, with its epic power; *Storm Over the Land* is almost equally impressive.

And Päätalo is a master of irony in addition, as when a courier bearing news of a cease-fire is shot down or when the protagonist, who has toyed with the idea of blowing his foot off to get out of the service, comes home to find that his girlfriend has stepped on a mine and has been crippled. The book's ambiguous ending is also memorable.

The translation is wonderfully smooth and should help insure sales of a novel that deserves a wide readership, a novel both exciting and informative.

Stewart H. Benedict was for over 20 years the book and drama reviewer for the *Jersey Journal* and the writer of a weekly column, the "Literary Observer." For 24 years, he has regularly reviewed books for a national periodical.

Aineistoa tarvitaan

Montrealin aseveljet täyttää 60 vuotta v. 1995 ja on todennäköisesti toiseksi vanhin sotaveteraaniseura Suomen sotaveteraaniseuran jäseninä - ainoastaan New Yorkissa toimiva seura on paria viikkoa vanhempi.

Koska kyseessä on tavallista suurempi "syntymäpäivä", on seuralla alkumuksena painattaa historiikki ja tässä työssä tarvitaan kaikkien seuran jäsenten - entisten ja nykyisten - myötävaikutusta ja apua.

Koska niin monet ovat muuttaneet pois Montrealista ja ehkä hajaantuneet ympäri Pohjois-Amerikkaa, pyytämme sinua, jolla on hallussaan valokuvia tai muuta aineistoa tältä 60-vuotistaipaleelta, lähettävään ne aseveljille Montrealiin. Niistä otetaan painatustyötä varten jäljennökset, jonka jälkeen kaikki materiaali lähetetään takaisin omistajalleen.

Painatuksen yhteydessä kuvan tai muun materiaalin yh-

teyteen pannaan maininta, kenen kokoelmasta a.o. artikkeli on kotoisin.

Suuri osa vanhasta kaartista on jo muuttanut manan majoille, joten pyydämme heidän omaisiaan seuloamaan vielä kerran heidän jäämistönsä, josta voisi löytyä arvokasta tietoutta - valokuvia, lehtileikkeitä, kirjeenvaihtoa yms.

Ja taas ne jäsenet, jotka viettävät vanhuuden lepoaan jossain päin tätä suurta manan nerta, saattavat muistaa tapauksia, kokouksia, kimmelluksia, retkiä yms., josta kaikesta mielihyvin vastaanotaisimme tietoutta. Kaiken voi lähettää postitse seuraavalla osoitteella:

Finnish War Veterans in Canada
1500 Dr. Penfield Ave.
Montreal, P.Q. H3G 1B9

Suuret kiitokset etukäteen.

Aseveliterveisin,
Montrealin Aseveljet

MITEN...
jatkoa sivulta 5

kuin dramaattisista seikkailuelokuvista: Svinhufvud syö- mässä Mannerheimille tarkoitettua viestiä kuin agentti ja pakenemassa Helsingistä valatulla laivalla. Setälä venäläisen suuriruhtinaan suojissa, Kallio ohittamassa punakaartin partiota annettuaan senaattorinsalkun naiselle, kolmen senaattorin pakomatka Vaasaan ja niin edelleen.

Valkoisten yhteiskunnallisista hahmotelmista kuuluisin on Ståhlbergin Tulevaisuuden lähtökohtia, joka li- putti reformismin, eheytyksen, demokratian ja tasavallan puolesta. Konservatiivien ajatuksista tunnetaan lähinnä monarkiahanke sekä suunnitelmat eduskunnan muuttamiseksi kaksikamari- seksi, äänioikeuden muuttamiseksi ja parlamentarismista luopumisesta.

Suunnitelmat kuuluvat valkoisten vanhoilliseen stereotyyppiin - erityisesti jos otetaan vuoden 1944 jälkeisen toisen tasavallan arvostukset lähtökohdaksi. Suunnitelmat olivat toki olemassa, mutta harvemmin on kysytty, kuinka laajasti niitä ajettiin. Tosi- asiassa Ingman ja Paasikivi ampuivat eduskunnan ja äänioikeuden muuttamisen pohjaan jo ennen kuin saksalaiset valtasivat Helsingin. Ingman kirjoitti vapauttajia odoteltaessa: " - - porvarillisten puolueiden edelleen on noudatettava samaa sisäpoliittista suuntaa kuin tähänkin asti. Käännös oikealle ei meitä auta; se tulisi päinvastoin edistämään sosialismin voimistumista."

Myytin vastustajat pitävät sitä hengissä

Ingmanin ja Paasikiven mielipiteet eivät tue sitä käsitystä, että olisi mielletty taistelutavan työväestön edustamaa alaluokkaa vastaan. Tätä eivät muuta propagandajulistukset "alhaisen" kapinasta. Niiden viesti oli nimenomaan se, että vastassa ei ollut työväestö luokkana, vaan sen pieni ja huono osa, joka oli

houkutelut työläiset kapi- naan ja pyrki harvainvaltaan. Termillä alhaiso väistettiin luokkasotatulkintaa.

Valkoisen terrorin tragedia oli sama kuin punaisen: ruohonjuuritaso oli paljon kostonhimoisempi kuin johtoporras. Valkoisenkin "arkaainen viha" oli leppymättömin joukkojen tasolla.

Valkoinen terrori tunnetaan hyvin, mutta Ingmanin kaltaiset ovat jääneet vieraksi sekä valkoisen myytille että vastustajille. Vastustajatkin ovat osittain jääneet sen vangeiksi: synteisin sijasta on luotu antiteesiä. Myyttiä pitävät hengissä ne, jotka haluavat sitä vastustaa.

Oman sukupolveni on hyvin vaikeaa samastua väitteisiin valkoisen valheen olemassaolosta, ainakaan sodan sisäisen luonteen osalta. Siitä ovat pitäneet huolen 1960- ja 1970-lukujen kaunokirjallisuus, tiedotusvälineet, teatteri ja tutkimus.

Noin neljännesvuosisataan ei ole julkisuudessa nähty vapausotamyyttiä; sen möyhentäminen vaikuttaa kuolleen hevosen potkimiselta. Jaakko Paavola- sen kirjojen jälkeen sodan terrorista voi tuskin ilmi- önä saada esiin laadullisesti uutta, vaikka Ylikankaan tavoin voikin tuoda esiin uutta, arvokasta tietoa.

Valkoinen myytti lakkasi olemasta voittajien historiaa Kekkonen yya-Suomes- sa. Siinä valkoinen puoli oli monessa suhteessa hävi- äjä, jolle kaatuivat sotien- välisen ajan synnit: monar- kismi, "taantumus", heimo- retket, lapualaisuus, neuvostovastaisuus, myytti fa- sistisesta ja saksalais- mielisestä 1930-luvusta. 1970-luku oli suurelta osin luokkasotamyytin aikaa.

Intellektuellien yleismaail- mallisia perisyntejä tahtoo olla, että heitä kiinnostavat helpot vastustajat - eivät vallitsevat, voimissaan ole- vat myytille.

(HS)

Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter Inc.

Finlandia Foundationin New York Metropolitan jaosto koostuu perjantaina, marras- kuun 12. päivänä klo 8:00 il- lalla Central Presbyterian kirkossa, 595 Park Avenue, 64th Street.

Illan ohjelmassa valokuvaaja Tarja Tuppurainen puhuu työstään fotojournalistina. Hän "haluaa esitellä itsensä ja kertoa, miten hän sattui valitsemaan tai paremminkin miten hänen ammattinsa valitsi hänet".

Diojen välityksellä Tuppu- rainen esittelee sekä kauppalista että henkilökohtaista tuotantoaan.

Tuppurainen on suorittanut B.A. tutkinnon Queens Colle- gessa, minkä jälkeen hän jat- koi opintojaan arvostetussa International Center of Photo- graphy keskuksessa yhtey- dessä New York Universityn graduate studies tasoon.

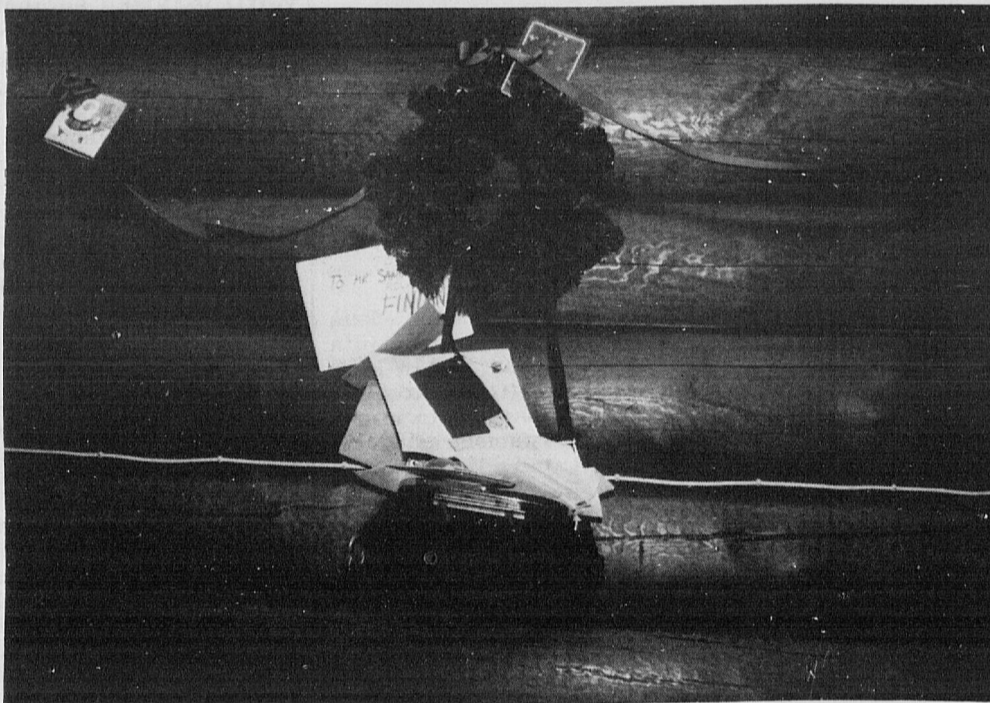
Tuppurainen on työskennel- lyt PRESSFOTO:ssa Helsin- gissä ja vuodesta 1981 free- lance valokuvaajana New Yorkissa monille suomalaisille ai- kakauslehdille mm. Anna, Me Naiset ja Seura.

New Yorkin puisto- ja virkis- tysvirasto pestasi hänet valo- kuvaamaan komissaario Hen- ry Sternin ja pormestarin vii- kottaisia toimintoja. Hänen

valokuviaan on julisteissa, kirjasissa, New Yorkin histo- riallisista rakennuksista ker- toivissa kirjoissa sekä New York Cityn ja sen puistoviras- ton vuosiraporteissa.

Tuppuraisen asiakkaiden joukossa on mm. Metropoli- tan Museum of Art, Guggen- heim Museum, New York Bot- anical Gardens, Finnair, Matkailun Edistämiskeskus sekä sanomalehdet New York Daily News, Post ja New York Times.

Tuppurainen on esitellyt va- lokuviaan naisten ryhmänäyt- telyssä Galleria Hippolytessa ja Arsenal Galleriassa New Yorkissa.



Vain vähäinen osa joulupukin päivittäisestä kirjemäärästä mahtuu posteljoonin laukkuun.

Kirjeitä pukille!

Korvatunturin joulupukki on tänäkin vuonna varautu- nut runsaaseen kirjetulvaan. Tähän aikaan vuodesta posti- tuspajassa alkaa olla vilskettä posteljoonin kantaessa lah- japyyntökirjeitä maailman eri kulmilta.

Pukilla on apunaan koko joukko tonttuja, jotka huoleh- tivat siitä, että jokainen kir- jeen lähettäjä (kunhan muis- taa antaa osoitteensa) saa vastaustervehdyksen.

Puuha on melkoinen, sillä vuosittain pukki saa puolisen miljoonaa kirjettä ja korttia

120 eri maasta.

Viime vuoden joulukuussa Raivaajan toimittaja vieraili pukin postipajassa, missä tontut - tietokoneita apunaan käyttäen - olivat juuri vastai- lemassa silloisiin kirjeisiin.

Kirje- ja korttipinosta löytyi myös monia kirjeitä Yhdys- valloista. Toimittajan käteen osuivat kirjeiden ja korttien postileimat viestittivät sellai- sista paikkakunnista kuin New Haven, CT, Blacksburg, VA, Lantana, FL ja Wakefield, RI.

Salem, MA:n postileimalla

varustetutta kortissa allekir- joittanut kertoi kirjoittavansa pikkusiskonsa puolesta, joka ei ole vielä "tavannut sinua, koska hän syntyi tammikuun 4, 1992, mutta toivoo tutus- tuvansa sinuun piakkoin".

Postituspajassa oli myös maailman suurin kirje joulu- pukille. Se oli kuusi ja puoli metriä pitkä ja painoa sillä oli 43 kiloa.

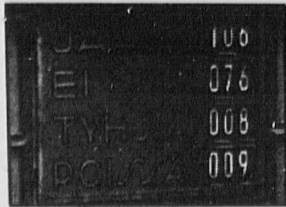
Siiis, Korvatunturin joulupu- kille kirjoittamaan. Osoite: Arctic Circle 96930 Rovaniemi Finland



Iso kirjepino työllistää Korvatunturin postipajan tontut.

Suomen uutisia

Suomen uutisia



Hallitukselle luottamus

Esko Ahon (kesk) neljän puolueen porvarihallitus sai viime viikon torstaina eduskunnalta 11. kerran luottamuslauseen äänin 106-76. Äänestys käytiin vasemmistoliiton aloitteesta tehdystä Suomen Säästöpankin pilkkomista koskeneesta välikysymyksestä.

Kahdeksan edustajaa eli **SMP, Eeva Kuuskoski** (kesk) ja **Vesa Laukkanen** äänesti tyhjää. Hallitusrintama säilyi Kuuskoskea lukuun ottamatta yhtenäisenä, sillä usein oppositiota tukenut **Jörn Donner** (r) äänesti nyt hallituksen puolesta.

Kuuskoski ei ole tukenut hallitusta kertaakaan jätettyään ministerin tehtävät huhtikuussa 1992.

Lopullisessa äänestyksessä oppositiion epäluottamusesityksistä oli **Matti Louekosken** (sd) ponsi. Päivää aikaisemmin käydyssä keskustelussa Louekoski sanoi, että SSP:n jatkaminen itsenäisenä olisi tullut pilkkomista halvemmaksi veronmaksajille.

Greenpeacen väki kahliutui IVO:n päämajaan

Imatran Voiman ydinjättekuljetuksia Venäjälle vastustava ympäristöjärjestö Greenpeace aloitti viime viikon torstai- ja perjantai-iltoina mielenosoituksen IVO:n pääkonttorin edessä Helsingissä. Greenpeace ilmoitti haluavansa yhtiön johdolla kirjallisen lausunnon, jossa yhtiö lupasi lopettaa vastaisuudessa ydinjättekuljetukset Venäjälle.

Kolme mielenosoittajaa asetui klo 7:30 IVO:n pääoven sisäpuolelle tuulikaappiin, jonka ovet he sulkiivat kettin-gein ja köysin. Lisäksi ryhmä kahliutui itsensä käsiraudoilla oveen.

Pääoveen kiinnittynyt mielenosoittajat saivat aamulla olla rauhassa paikoillaan. Kuitenkin IVO:n johto pyysi poliisia poistamaan talon sivuoven luo ryhmittyneet puolenkymmentä ympäristöaktivistia. Nämä olisivat kahlinneet itsensä ketjuin ja käsiraudoin autotalliin johtavan kulkuaukon eteen.

IVO:n huoltomies sai leikata useamman kerran ketjuja poikki lailla, ennen kuin ryhmä oli irti. He jatkoivat kuitenkin passiivista vastarintaansa istumalla mustaksi maalattujen tynnyreiden päällä.

Poliisi poisti mielenosoittajat paikalta, ja alnoa häiriö näytti aiheutuvan IVO:n turvamiestä, joka tuupiskeli toimittajia ja valokuvaajia työkestästi.

Valtio ehdottaa talkoopäivää kerran kuussa

Suomen valtion palkansaa- jille ehdotetaan yhtä palkatonta talkoopäivää kerran kuussa ensi vuoden ajaksi. Valtiotyönantaja esitti täsmennetyt sopimustavoitteensa palkansääntäjätöille äskettäin.

Lisäksi valtion henkilöstön lomarahat ehdotetaan poistettavaksi ensi vuonna.

Ikä- ja palveluvuosilisiä leikataan ehdotuksen mukaan niin, että lisät lasketaan korottamattomasta palkasta eikä nykyiseen tapaan edellisten lisien yhteismäärästä. Vastaavat vähennykset tehdään myös niille aloille, joilla ei ole näitä lisä.

Valtioväen työntekijät esitti pääosan tavoitteistaan jo syyskuun puolivälissä. Niihin kuuluu mm. lyhennetyn kesätyöajan poistaminen.

Imatra Seura

740-40 Street
Brooklyn, NY 11232
Puhelin 718-438-9426

Kenneth Johnson, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

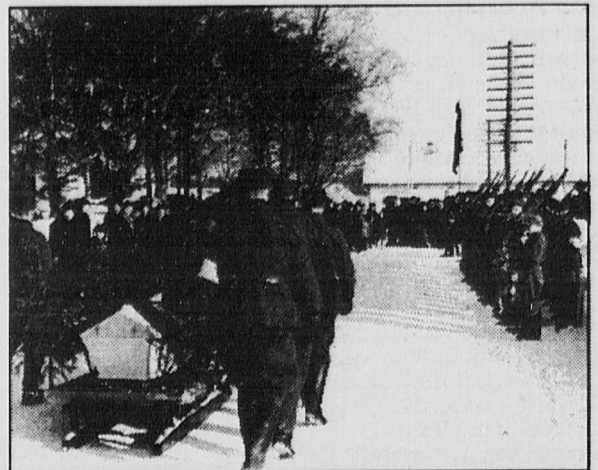
Rajantakaisesta Karjalasta tuodut sankarivainajat haudattiin Lappeenrannassa

Viipurin lähiympäristöstä löydetty suomalaiset sankarivainajat haudattiin tuhansien saattajien läsnäollessa Lappeenrannan sankarihautausmaahan lokakuun 24. päivänä.

Kenttäpiispa **Jorma Laulaja** totesi, että hautaan siunaamisella saatiin 109 kaatuneen osalta päätökseen viime sodissa omaksuttu periaate, joka velvoitti jokaisen suomalaisen kaatuneen tuotavaksi kotimaahan ja haudattavaksi kotiseurakuntaan.

Kenttäpiispa **Laulaja** painotti puolivuosittain sitten syntyneen käytännön korvaamatonta merkitystä Suomen puolustamiselle. Siunausta seuranneessa juhlassa korostettiin Suomen ja Venäjän välillä syntyneitä yhteyksiä kaatuneitten muistotöiden välillä.

Tali-Ihantalan, Vuosalmi-Äyräpään, Viipurinlahden, Summan ja Taipaleen taisteluissa kaatuneiden maalliset jäännökset oli sijoitettu 46 arkkuun, jotka maanpuolustusopiston oppilaat kantoivat Lappeen kirkosta sankarihautausmaalle. Vainajat haudattiin paikalle, johon jo sodan aikana oli haudattu tunte-



Suomi omaksui sotavuosiensa periaatteen, joka velvoitti joaksien kaatuneen tuotavaksi kotiin haudattavaksi. Tämä periaate toteutui lokakuun 24. päivänä 109 kaatuneen osalta. Kuva sankarihautajaisista Elimäellä talvisoidan päiviltä.

mattomaksi jääneitä kaatuneita.

Hautausmaan vieressä on Äiti-Karjalan muistomerkki, johon liittyyään graniittimuuriin on kaiverrettu luovutetulle kotiseudulle kaatuneiden 5,000 sotilaan nimet. Siunaustoimituksen suoritti kenttäpiispa **Jorma Laulaja**. Ortodoksista kirkkokuntaa edusti rovasti **Markus Petsalo**.

Sodanaikaisen perinteen mukaista siunausta seurasi tuhattoja omaiset, veteraanit ja veteraanijärjestöjen edustajat, kutsuvieraat ja kaupunkilaiset. Valtiovallan ja puolustusvoimien seppeleentervehdysten ohella haudalle laskivat seppeleensä myös suurlähettiläs **Juri Derjabin** ja Viipurin kaupungin apulaiskaupunginjohtaja **Boris Pevtsov**.

Kaatuneiden muisto on yhteinen

Suomen opetusministeriön johtamissa etsinnöissä Karjalan kannaksella ja Laatokan pohjoispuolella käytännön työ on tapahtunut vapaaehtoisin voimin. Kaatuneita etsittäessä oppaina ovat toimineet veteraanit. Työn on mahdollistanut Venäjän ja Suomen välinen sopimus, joka kattaa paitsi kentälle jääneiden etsinnät myös sankarihautausmaiden kunnostuksen, muistomerkkien pystyttämisen, tiedonvalvonnan sekä omaisten käynnin haudoilla.

Lappeenranta-salissa pidetyssä muistotilaisuudessa o-

petusministeri **Riitta Uusukainen** piti tärkeänä, että molemmat kansakunnat voivat yhdessä surra ja kunnioittaa kaatuneidensa muistoa. Hän kiitti venäläistä väestöä ja Viipurin kaupungin siviili- ja sotilasviranomaisia käytännön avusta ja myönteisestä suhtautumisesta kaatuneiden etsinnöissä.

Suurlähettiläs **Juri Derjabin** katsoi, että sankarivainajien saamisella Lappeenrantaan ilmaistaan uutta vaihetta Suomen ja Venäjän suhteissa.

Kaatuneiden omaksille ja veteraanille tällä tilaisuudella on historiallinen merkitys, se luo inhimillistä oikeudenmukaisuutta. Ilman tätä tapahtumaa ei voida rakentaa uusia suhteita Suomen ja Venäjän välillä, **Derjabin** sanoi. Hänen mukaansa muistomerkkien saaminen sodan aikaisille taistelupaikoille ja vankileireille sisältää suuremman arvon kuin rauhantahdon julistukset.

Muistomerkkin rakentaminen venäläisille kaatuneille Suomussalmelle on osoitus kansojemme välisestä lopullisesta rauhanteosta, **Derjabin** arvioi.

Etsinnät jatkuvat

Talvi- ja jatkosodan aikana kaatuneista suomalaisista on noin 90 prosenttia saatu haudatuksi kotimaahan. Kentälle jääneiden löytämiseksi tehtävää työtä jatkaa valtioneuvoston asettama Sotavainaja-asian neuvottelukunta. Sen puheenjohtajana toimii kansliapäällikkö **Jaakko Numminen**, joka totesi Lappeenrannassa, että sodassa kadonneista laadittu tiedosto on valmistumassa. Pelkästään kesän -44 aikana kentälle jäi tai taisteluissa katosi yhteensä yli 5,000 sotilasta.

Jatkamme tutkimustyötä sekä suomalaisissa että venäläisissä arkistoissa sodassa kaatuneiden ja kentälle jääneiden mahdollisimman perusteelliseksi selvittämiseksi, **Numminen** sanoi.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa liittää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

UUSI TILAUS _____ UUDISTUS _____

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$23.00, 6kk \$15.00, 3kk \$11.00
Ulkomailla: 12kk \$28.00, 6kk \$20.00

Raivaa

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. (508) 343-3822

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Julkisen ja kommentoi-vankin presidenttikeskustelun viriämistä Suomessa pidetään Paavo Väyrysen, Raimo Ilaskiven, Elisabeth Rehnin ja Eeva Kuuskosken kampanjajoukoissa suotavana.

Sdp:n ehdokas **Martti Ahtisaari** toivotetaan tervehdyttäväksi siinä mielessä, että kansalaisten uskotaan nyt valpastuvan vaaleja ajatellen.

Keskustan presidenttiehdokas Paavo Väyrysen kampanjapäällikkö **Eero Lankian** mukaan Väyrynen toi vaali-teemansa julkisiksi *Hel-singin Sanomissa* julkaistussa kirjeessä Suomen kansalle.

- Pyrimme vaikuttamaan siihen, että presidentinvaaleissa keskustelu käytäisiin todella presidentinvaaleihin liittyvistä asioista; ulkopoliittisista ja siihen liittyvistä kotimaan asioista. Esimerkiksi tämä taloudellinen tilanne, joka ei ole kotimaan asia, vaan liittyy kansainväliseen talouteen, Lankia luonnehtii ja toivoo keskustelun viriämistä.

- Olisi hedelmällistä, että julkisuudessa käytäisiin näkyvää vuoropuhelua ja sellaisista asioista, että ne johtaisivat suuren yleisön ajatukset presidentilliselle tasolle.

Sdp:n ehdokkaan **Martti Ahtisaaren** Suomeen palaamista ei Väyrysen kampanjajoukossa erityisesti noteerattu.

- Ei Ahtisaaren paluu meille mikään merkkipaalu ollut, mutta sikäli se on tärkeää, että ainakin periaatteessa syntyi tilanne, että pääehdokkaat voivat paremmin kommentoida toistensa virittämiä kantoja.

Kampanjatoimistoissa toivotaan keskustelua

Ilaskivi ajaa talouskaistaa

Raimo Ilaskiven kampanjapäällikön **Jari Erholmin** mukaan Ilaskiven kampanja painottuu talousasioihin.

- Me painotamme arkisia asioita. Pääpaino tulee olemaan taloudessa ja tässä la-
massa ulkopoliittikkaa unohtamatta.

Keskustelun käynnistymistä Erholm pitää suotavana. Hänkin arvioi, että Ahtisaaren paluu luo keskustelulle perustaa.

- Kampanjointia on toistaiseksi vaivannut se, että eh-

dokkaat eivät ole keskustelleet keskenään. Jännitettä ei ole syntynyt Wider-episodia lukuunottamatta. Luulen, että äänestäjätkin odottavat, että pääsevät vertailemaan ehdokkaiden kantoja.

Erholm on henkisesti vaurautunut myös siihen, että kaikki kampanjointi ei sujuisi silkkihansikkaat kädessä.

- Jos joku joutaa aivan kummallista esittämään, niin pakko-han siihen on vastata ja kommentoida.

Rehnin neljä teemaa

Ruotsalaisen kansanpuo-

luen ehdokas Elisabeth Rehn avasi kampanjansa äskettäin Mäntsälässä ja julkisti heti teemansa, jotka ovat talous, tasa-arvo, turvallisuus ja tulevaisuus. Rehnin poliittisen erityisavustaja **Peter Heinströmin** mukaan teemat pysyvät tasaisesti esillä läpi kampanjan.

- Pyrimme vetämään omaa kampanjaa ja tuomaan keskusteluun omia aiheita. Tarkoituksena on, että lokaheittoon muiden kanssa emme ryhdy.

Ahtisaaren aikataulu ei vaikuttanut Rehnin kampanjaan.

- Tietysti Ahtisaari on siinä

mielessä meilläkin tärkeä, että koko keskustelu ilmeisesti nyt vilkastuu.

Kuuskoski elää ajassa

Kansalaisliikkeen ehdokkaan Eeva Kuuskosken kampanjapäällikkö **Erja Salo** ei mielellään käytä teemanäkökulmaa. Sen sijaan hän korostaa, että Kuuskoski on valmis käymään kampanjassaan läpi kaikki elämän osa-alueet. Kansalaiset kysyvät ja Kuuskoski vastaa.

- Tämä on ajassa liikkuvien teemojen kampanja, Salo linjaa.

Ahtisaaren paluu aiheuttanee Salon mukaan ihmisten valpastumisen, koska asiassältöinen vertailu käy mahdolliseksi.

- Kyllä se jännitettä lisää, kun kaikki ehdokkaat ovat paikalla.

Tuore kirja "Operaatio Ahtisaari" negatiivista kuvaa luomassa

Sdp:n presidenttiehdokkaan **Martti Ahtisaaren** sovittelu-tehtävät YK:ssa ovat toimittaja **Pentti Sainion** mukaan olleet pelkkä lavaste ja kullisi, joka on tarkoitettu vauhdittamaan Ahtisaaren presidentinvaalikampanjaa.

Sainio sanoi tuoreen kirjansa julkistamistilaisuudessa viime viikon maanantaina, että Ahtisaaren tehtävät Genevessä olivat pitkän suunnittelun tulos, joilla pyrittiin saamaan Ahtisaari pois Suomesta ja raastavasta presidenttikamppailusta.

Kirjassaan "Operaatio Ahtisaari" Sainio perustelee, että

Ahtisaari ei olisi tarvinnut Geneven tehtävää varten virkavapautta ulkoministeriöstä.

"Operaatio Ahtisaari" -kirja esittää Ahtisaaresta kielteisiä väitteitä, jotka kirjoittajan mukaan on haluttu pitää pois julkisuudesta.

Tietonsa Sainio kertoo saaneensa julkisista arkistoista. Lisäksi hän kertoo haastatelleensa liki 80 tietolähdeä.

Ahtisaaresta kertova kirja on tehty nopealla aikataululla, kolmessa viikossa. Sen on kustantanut Paavo Haavikon Art House, kustantajan suositushinta on 98 markkaa.

"Hyökkäys Sdp:tä vastaan"

Ahtisaaren mukaan Sainion julkaiseman kirjan lähestymistapa on täysin asiaton. Tästä syystä Ahtisaari ei halua kommentoida kirjan esille tuomia yksityiskohtia.

Ahtisaari sanoo, että teos on hyökkäys Sdp:tä vastaan. Kirjaa varten esitetyt kysymykset riittävät jo paljastamaan, mitä kirjoittaja haluaa viestiä.

Ulkoministeriö tutkimaan tietolähteitä

Ulkoministeriö ryhtyy etsimään Pentti Sainion kirjassaan käyttämiä tietolähteitä. Tähän velvoittaa ainakin yksi kirjassa julkaistu asiakirja, joka on viranomaispäätöksellä leimattu salaiseksi.

Asiakirja käsittelee Wider-instituutin varainkäytön tarkastusta 1991. Paperissa ei ole suuren suurta paljastuksia, mutta kyse on silti rikok-

sesta: salaiseksi leimattua aineistoa ei saa paljastaa ulkopuolisille.

"Suhtaudumme salaisen asiakirjan paljastukseen vakavasti. Asia selvitetään, se on varma", totei ulkoministeriön hallinnollisen osaston päällikkö **Hannu Hämäläinen**.

Hämäläisen mukaan Sainion tietolähteet ovat syyllistyneet mahdollisesti myös henkilörekisterilain rikkomiseen antaessaan kirjan tekijälle ns. massaluovutuksen ulkoministeriön matkarekisteristä Ahtisaaren matkoista. Matkapäätökset ovat julkisia, mutta tietoja ei saa luovuttaa ulkopuolisille kyseisestä rekisteristä.

Hämäläisen mielestä Ahtisaaren matkoihin ei sisälly mitään kummallista. Matkat on hyväksytty säännösten mukaisesti. Myöskään Eeva Ahtisaaren osallistumisessa puolisonsa matkoille ei Hämäläisen mukaan ole poikkeavaa.

"Se on normaalia, usein korkeat virkamiehet saavat vierailukutsun puolisoineen", Hämäläinen sanoo.



Lapset nousivat barrikadeille

Suomen lapset ja lapsiperheet vaativat oikeuksia itselleen Helsingin Senaatintorilla ja Vanhalla ylioppilastalolla äskettäin järjestetyssä mielenosoituksessa. Lapsuus-tapahtuma keräsi paikalle satamäärin lastenvaunukansaa, joka ei halua vaipua köyhyyteen. Veronkorotuksia ja tukileikkauksia vastaan käytiin lauluin, saduin, puhelein ja banderolein.

All Your Travel Anywhere in the World

FINNEXPRESS

SAVES YOU MONEY

ON FLIGHTS TO

FINLAND

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS

SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



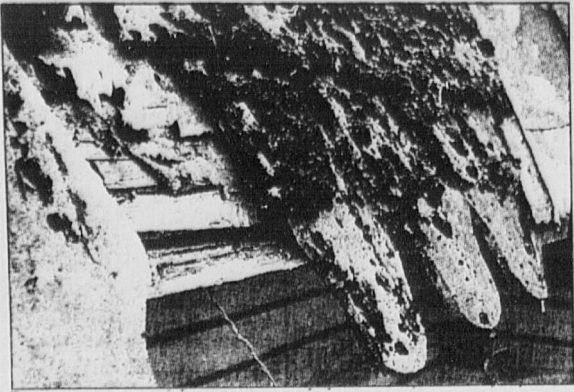
TRAVEL

SERVICE

425 Madison Avenue, New York, NY 10017

212 832-8989

800 677-6454



Betonipaanut uhkaavat romahduttaa Elimäen kirkon.

Elimäen kirkkoon talkoilla uudet kattopaanut

Elimäen puukirkkoon vaihdetaan puiset kattopaanut betonisten tilalle. Betoniset paanut erehdyttiin laittamaan rapistuneen katon suojaksi 1912. Nyt ne uhkaavat painollaan romahduttaa 1638 rakennetun kirkon. Koska paanukatto maksaisi teetettynä lähes viisi miljoonaa markkaa, päätettiin kaikki tehdä talkoilla. Paanuihin käytetyt haavat koottiin kyliltä. Nyt on meneillään 35,000 paanun sahaus ja tervausta. Aluskatteeksi kiskottiin kesällä 1,800 neliötä tuolta. Paanujen asennus alkaa maaliskuussa, ja uusi katto kuorituu rakennustelineiden takaa toukokuun lopussa. Talkoisiin osallistuu noin 1,500 talkoomiestä ja -naista. Kirkkoherra Osmo Puhakka arvioi katon maksavan noin 500,000 markkaa.

Joulutervehdysten aika

Muistattehan Raivaajan joulutervehdykset? Entiseen tuttuun tapaan julkaisemme tänäkin vuonna joulutervehdyksiä lukijolitamme. Tapa on osoittautunut suosituksi ja käteväksi.

Kaikki henkilökohtaiset tervehdykset julkaistaan yhdessä numerossa, jouluk. 8. p:nä. Niiden tulee olla toimituksessamme marrask. 27:teen päivään mennessä.

Täyttämällä ja postittamalla oheisen kupongin, voitte tervehdiä kaikkia suomalaisia ja amerikansuomalaisia ystäviäne Raivaajan välityksellä. - Toimikaa nopeasti, aika on vähissä!

Joulutervehdyksiä

Tervehdi ystäviäsi jouluna
Raivaajan välityksellä

\$11.00 ilmoitus

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
(Voitte valita myös oman tervehdyksenne)

Toivottaa
Nimi
Osoite

\$5.50 ilmoitus

\$1.50 nimi

\$2.00 nimi ja
osoite

Hyvää Joulua ja Onnea
alkavalle vuodelle

Nimi
osoite

Lähetä tervehdyksesi ensi tilassa osoitteella:
Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Tervehdyksenne tulee olla toimituksessamme marrask. 27. päivään mennessä. Kaikki yksittäiset tervehdykset julkaistaan jouluk. 8. päivän lehdessä.

Suomalainen käsikirjoitus palkittu Genevessä

Suomalaisen kirjailija Maarit Verrosen tv-käsikirjoitus Perjantaitalo sijoittui kymmenen loppukilpaan päässeen käsikirjoituksen joukkoon Euroopan yleisradioliiton EBU:n nuorten käsikirjoittajien kilpailussa.

Verronen palkittiin 25,000 Sveitsin frangin (noin 17,000 dollarin) suuruisella palkinnolla. Kilpa käytiin Genevessä.

Bo Carpelan Ruotsin August-palkinnon ehdokkaana

Suomenruotsalaisen kirjailijan Bo Carpelanin romaani *Urwind* on nimetty Ruotsissa August-palkinnon ehdokkaaksi. Finlandia-palkintoa vastaava 100,000 kruunun (yli \$15,000) palkinto on huomattavin ruotsinkieliselle kirjallisuudelle osoitettu palkinto.

Viime vuonna palkinnosta kilpaili ensimmäisenä suomenruotsalaisena ehdokkaana Tia Forsströmin runokokoelma *Pakerna*. Palkinnon sai tuolloin Nicklas Rådströmin romaani *Medan tiden tänker på annat*.

Carpelanin romaani ilmestyi samaan aikaan myös suomeksi nimellä *Alkutuuli*. Sen suomentaja on Kyllikki Härkäpää.

6. joulukuuta jaettava August-palkintoa tavoittelevat Carpelanin lisäksi Werner Aspenström, Magnus Dahlström, Kerstin Ekman, Birgitta Lillper ja Agneta Pleijel. Omassa sarjoissaan palkinnosta kilpailevat tietokirjat sekä lasten ja nuorten kirjallisuus.

Kuvauksissa lukiessaan lukijoiden tultsi muttaa, että Topelluksen (1818-1898) *Maamme kirja* ilmestyi ruotsiksi ensi kerran 1875 ja vuotta myöhemmin suomenkielisenä. Siitä lähtien kirja on kuulunut Suomen koulujen lukemistoon.

Koska monet Raivaajan lukijat ovat ilmaisseet olevansa kiinnostuneita suomalaisten luonteenpiirteistä, ja erityisesti helmojen välisistä eroavaisuuksista, julkaisemme Sakari Topelluksen *Maamme kirjan* kuvaukset karjalaisista, savolaisista, hämäläisistä ja Suomen ruotsalaisesta väestöstä.

Savolaiset

Savolaiset ovat samaa heimoa kuin karjalaisetkin, mutta he ovat aikaisemmin asettuneet asumaaan Saimaan vesien varsille ja sen takia kehittyneet tavoiltaan ja luon-

teeltaan erilaisiksi.

Maarit Verrosen käsikirjoitusluonnos Perjantaitalo edustaa kirjallisuudenlaina science fictionia.

Perjantaitalo edusti Genevessä Suomen TV 1:n fiktio-ohjelmia.

Kirjailija on aiemmin julkaissut yhden novellikokoelman ja romaanin. Verronen on koulutukseltaan tähtitieteilijä. Hän työskentelee opettajana Oulun yliopiston tähtitieteen laitoksella.

EBU perusti kaksivaiheisen kilpailun vuonna 1987 vahvistamaan nuorten kirjailijain osallistumista tv-elokuvien tekoon. Kilpailu järjestettiin nyt neljättä kertaa.

Yleisradio on menestynyt kilvassa hyvin aiemminkin.

Vastaavanlaisen palkintostipendin ovat saaneet kirjailija Rosa Liksom, käsikirjoittaja Iiro Kuttner, dramaturgi Sirpa Hyttinen sekä kirjailija Leif Salmén.

Aidinkielen ylioppilaskoe ensi kertaa saamen kielellä

Suomen koululaisilla on ensi kevään ylioppilaskirjoituksissa mahdollisuus kirjoittaa ensimmäistä kertaa aidinkielen koe saameksi. Aikaisemmin saamen on voinut kirjoittaa vain ylimääräisenä kieleinä.

Ensimmäiset kolme saameksi aidinkielen kokeensa kirjoittavat ovat Utsjoen saamelaislukkiosta.

Saamelaislukkiolaiset joutuvat kirjoittamaan myös pakollisen aidinkielen kokeen suomeksi, mutta ruotsi on heille ylimääräinen kieli.

Savolaiset

ovat pitäneet kiinni. Syrjäsimmissä osissa Savonmaata asuu vielä nykyajan koskemattomana kansaa yksinäisissä taloissa kaskimäkien keskellä.

Savolainen on ymmärtäväisempi ja etuansa enemmän katsova kuin hyväntahtoinen karjalainen. Hänen kauppansa onnistuu tavallisesti paremmin, ja hän nauraa naapuritaan, jotka tänään syövät enemmän kuin eilen ansaitsivat.

Paitsi maanviljelykseen ja metsänhakuuseen savolaiset panevat enimmäin huolta hevosen ja karjanhoitoon. Heidän hevosensa ovat maamme parhaita juoksijoita; lehmistään he saavat niin paljon voita, että lähettävät sitä monta tuhatta kiloa vuodessa ulkomaille. Nykyään tosin enin voi valmistetaan meijerissä, mutta ennen se kurnuttiin kotona.

Ensi vitkolla hämäläiset



Tyko Sallisen maalaus Piruntanssi II vuodelta 1917 on mukana Pohjantähden alla -näytellyssä.

Suomen taidetta Ateneumista Viroon

Suomen maalaustaidetta vuosilta 1917-1940 esittelevä laaja näyttely avautui äskettäin Viron taidemuseossa Tallinnassa. Ateneumin kokoelmista valikoitu *Pohjantähden alla* siirtyy vuodenvaihteessa Tarton taidemuseoon.

Pohjantähden alla sisältää kuusikymmentä maalausta, joiden välityksellä virolaisille kerrotaan Suomen itsenäisyyden ajan alkuvuosien taiteesta. Mukana ovat erityisesti Marraskuun ryhmä, Tulenkantaja lähellä olevat taiteilijat, Turun koulun modernistit ja suomalaisen uusasiallisuus.

Näyttelyn avasi Tallinnassa kuun viidentenä päivänä Suomen kulttuuriministeri Tytti Isohokkanen-Asunmaa. Sen ovat koonneet museonjohtaja Soili Sinisalo, intendentti Helmi Riitta Sariola ja amanuenssi Ulla Vihanta.